

STEINWAY:

Todo un Piano para las Manos Exigentes del Maestro Arrau

- Erwin Heyl es el dueño del instrumento en que tocará Claudio Arrau cuando visite nuestro país.
- Fundador de la Orquesta Filarmónica de Santiago, Heyl se preocupa, fundamentalmente, de "dar un impulso a la creación e interpretación musical".

Cayo Cilnio Mecenaz fue amigo del emperador Augusto y protector de las letras y los literatos. Su nombre, posteriormente, fue generalizado y sirvió para identificar a todos aquellos que patrocinaban artistas y artes. Papas varios, nobles y jefes de ricas familias renacentistas son, hoy, especial ejemplo de dadivosidad.

Posteriormente, los mecenas continuaron actuando, unas veces en forma pública; otras, no. Por su parte, ciertos artistas, aprovechándose de la buena voluntad de algunos o de su debilidad, llegaron a convertirse en regentes de quienes dirigían sus naciones y en personalidades de gran influencia en la vida política. En Chile, los casos no son muchos.

Un piano nos llevó a los dominios de un chileno de ascendencia alemana, preocupado de impulsar la creación artística y difundir la música en sus más variados géneros: Erwin Heyl. Economista de profesión, ha estudiado en la Universidad Católica de Chile, en Hamburgo, Viena y Esslingen, lugares en los cuales siempre ha sabido combinar su trabajo con su amor por la música.

Como es sabido, Claudio Arrau vendrá a nuestro país, en agosto. Su último viaje obligó a que el célebre concertista trajera su propio instrumento; esta vez, en cambio, gracias a Erwin Heyl, Santiago podrá ofrecer al maestro la garantía de un teclado que, al menos por su factura, no tendría por qué fallar.

Durante el siglo XIX, el extraordinario auge de la afición por el piano determinó la aparición de nuevas fábricas, entre las cuales destacó la que creó Heinrich Engelhard Steinweg, alemán que fundó, en New York, en 1853, la casa Steinway, la actual mayor productora de pianos del mundo. Todos los instrumentos que dicha firma vende quedan anotados con rigurosa información sobre sus dueños y sobre el lugar en el que permanecerán.

"Este es un piano furtivo. Fue comprado en Alemania. Cuando decidí retornar a Chile, traje el piano; la casa Steinway no sabe dónde se encuentra. Conozco al maestro Arrau desde hace ya mucho tiempo; cuando supe que vendría, ofrecí mi piano. Es de primera calidad; fue escogido entre los catorce pianos que estaban a la venta en la fábrica. Pesa más o menos 750 kilos. La única condición que puse para el préstamo es que no le sea cambiada la afinación; viene afinado de fábrica y no quiero que pierda su actual excelente sonido", dijo Heyl.

Pero Erwin Heyl no toca el piano; sólo su interés por la música lo llevó a adquirir uno. En cambio, aunque no es

profesional, juega con el violín. Posee un Ceruti de 1804. Con él actuó — después de estudiar ejecución con los maestros Mutschler y Fischer — como miembro de la, entonces, recién creada Orquesta Filarmónica de Santiago, de la cual es fundador.

"Mi idea fundamental, que espero quede clara, es dar el impulso inicial para que la creación musical y su interpretación crezcan en nuestro país. Así, con los elementos otorgados, otros deben trabajar y terminar de construir. Usted ve lo que ha llegado a ser la Orquesta Filarmónica del Teatro Municipal; un conjunto comparable a cualquier grupo europeo, con la única diferencia de que aquí los artistas no cuentan con instrumentos de calidad que permitan un excelente sonido. Por eso hemos estado renovando los contrabajos".

El piano Steinway, el violín Ceruti, un órgano y un novedoso equipo plasmático tienen su lugar en una gran sala, cuyas paredes miden cuatro metros de alto. La amplitud del espacio se continúa con una terraza y una explanada de pasto, muy verde, por la cual deambulan cadenciosas grullas (de padres europeos, pero nacidas en Chile), flamencos, pavos reales blancos y azules, gallinetas, gallos de la pasión, y faisanes dorados y blancos.

En la sala y el jardín, al estilo de las tertulias del siglo pasado, Erwin Heyl organiza conciertos privados a los cuales se invita a un selecto número de personas, conocedoras y amantes de la música. Allí han tocado Lorena González, la Camerata Filarmónica de Santiago, el Ensemble Bartok, e Hilda Cabezas, entre otros artistas.

Inacansable, Heyl fue, antes de la fundación de la Orquesta Filarmónica, miembro del directorio de la Sociedad Musical Mozart. Posteriormente, en Alemania, en 1973, fundó la Orquesta Rheinisches Collegium Musicum de Wiesbaden. Al volver a Chile recientemente, organizó y creó la Camerata Filarmónica de Santiago, que cuenta con once instrumentistas y que se ha presentado en Concepción y Santiago, con mucho éxito. La Camerata Filarmónica tiene, según Heyl, como objetivo fundamental, "el dar a conocer obras de grandes compositores que no son ofrecidas habitualmente a nuestro público, todo en aras de llenar un vacío en la difusión de un acervo musical de importancia".

Respecto de la próxima venida a Chile de Arrau, Heyl tiene algunas dudas:

"No me gusta mucho la idea de formar una orquesta para la ocasión. Un conjunto de instrumentos debe estar amalgamado para sonar bien; los músicos

deben haber sabido encontrar un sonido juntos, estar afiatados. No creo que resulte juntar a músicos que están acostumbrados a diferentes batutas. Por lo demás, ese concierto en la Catedral, debiera efectuarse en el Teatro".

"Ahora, sobre la actividad musical en Chile, mi parecer es que hay que crear una corporación cultural independiente, que no sea limitada, en cuanto a fondos, por la autoridad. Hay que tener en cuenta que por la cultura también nos miden en el exterior. Creo que hacen falta salas, pero salas con estilo, tradicionales, no excesivamente modernas, que permitan al auditor entrar a otro ambiente y sentir la música. Además, hay algo que va asociado mucho con la personalidad de cada cual, pero que creo ayuda a la disposición para escuchar. Se trata de la vestimen-



A la derecha, Erwin Heyl. En la otra foto, el resplandeciente piano Steinway en el que tocará Claudio Arrau en su próxima visita.

ta. He visto niños con jeans en la platea del Municipal; eso no puede ser".

En la casa de Erwin Heyl hay arte por doquier. La música domina, eso sí. Junto al resplandeciente Steinway, dos cuadros de Ritter; más allá, una colorida "Cleopatra", de Coulon; un oscuro Alvarez de Toledo; la "Mignon", de Mosbach, y varios cuadros de Araya.

Para confirmar a los incrédulos, todo esto ocurre en Santiago de Chile. Tampoco es fantasía lo de las aves.

Juan Antonio Muñoz H.

VENDO PLANTA CHANCADORA
Primario de mandibula y secundario de rodillos con motor diesel Detroit de 200 H.P. Montada sobre chasis con 8 neumáticos. Actualmente trabajando.
TELEFONO 6990015

ENTRADAS AGOTADAS

TEATRO MUNICIPAL
CORPORACION CULTURAL DE LA MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO

Con el Patrocinio de la Corporación de Televisión de la Universidad Católica de Chile

TEMPORADA DE OPERA 1987
"CARMEN"
(G. Bizet)
Elenco Internacional

Hoy, Series C3 - D1 17:00 horas

Entradas en venta entre \$ 1.000 y \$ 11.000
En boleterías del Teatro Municipal y Parque Arauco Shopping Center

HOTEL CARRERA

AB AGRUPACION BEETHOVEN MUNICIPALIDAD DE PROVIDENCIA

XVI TEMPORADA INTERNACIONAL DE CONCIERTOS

TEATRO ORIENTE
Martes 30 Junio - 19:15 horas en punto
INGRID HAEBLER
Obras de: MOZART - SCHUMANN - SCHUBERT

UNICO CONCIERTO EN CHILE
Entradas agotadas

ACROBACIA WU-HAN
中國武漢雜技團

Con el alto auspicio de la Embajada de la República Popular China y la sociedad de Beneficencia Colonia Chung Wha.

HOY, 20.00 HRS.
ESTADIO CHILE
ENTRADAS EN VENTA entre \$ 300 y \$ 1.200

Cellulosa Arauco Construcción S.A. Forestal Arauco Ltda. IMPORTADORA "NANKING"

Restaurant YIMIN Restaurant PAI-FU Restaurant CHANG-CHENG

LUX
El jabón de belleza de las estrellas internacionales presenta

DE LUNES A VIERNES 22:30
VEAMOS CINE

El mejor horario para las películas más entretenidas de la pantalla grande. Júntese con el emocionante mundo de las estrellas y veamos cine en

UCV TELEVISION

LUNES 29 JUNIO
CON: HENRY FONDA Y TERENCE HILL
MI NOMBRE ES NADIE

MARTES 30
CON: ROBERT MITCHEM Y GEORGE KENNEDY
LOS BUENOS Y LOS MALOS
Director: Burt Kennedy

MIÉRCOLES 1.º
CON: DAVID CARADINE Y TIMA LOUISE
HOMBRES CON ALAS
DIRIGIDA POR: WILLIAM A. WUTTENBERG

JUEVES 2
CON: BING CROSBY
DIXIE

VIERNES 3
CON: ROGER PERRY
LA FIERA

DE LUNES A VIERNES 22:30 HRS.

NECESITO QUIMICO FARMACEUTICO PARA EL SUR

Blancanieves y los 7 enanitos
A 50 años de su estreno y a beneficio de los menores deficientes mentales de...

Claudio Arrau: "Temo Ponerme Perezoso"



- "No quiero reducir el ritmo de mis conciertos porque eso me evoca la retirada, la que no deseo", explicó el pianista.
- "La vanidad es el peligro para todo intérprete. No puedo negar que a veces me siento halagado".

Por María Olga Delpiano (Desde París)

"El Emperador está en París", anuncia "Le Figaro". El "Paris Match" lo califica, en su última edición, como "El pianista de los dedos de oro" y agrega: "París vibra siempre con este virtuoso humanista y apasionado de 84 años".

"L'Express" se refiere a él como "La leyenda". "Le Nouvel Observateur" señala: "Posee la más bella sonoridad del mundo".

Toda la prensa parisina vibra con la presencia del pianista chileno, que pese a ofrecer sólo un concierto, se convierte en la figura noticiosa de la semana.

El lunes, la Sala Pleyel desborda de público. La cartelera anuncia su programa: Sonatas 26 y 7 de Beethoven; "Les jeux d'eau à la ville d'este", "Soneto del Petrarca" y "Après une lecture de Dante", de Liszt.

En la Rue St. Honoré, frente a la sala, centenas de personas, enarbolando papeles en los que han escrito "je veux une place" (quiero una localidad) se mezclan entre los afortunados que sí tienen entradas. La agitación crece mientras se acerca la hora de la función. Conseguir una localidad se convierte en una necesidad cada minuto más apremiante. Entretanto, los guardias revisan las tarjetas y bolsos de cada persona que entra. Algo habitual en las salas de concierto francesas a las que el público va directamente desde la oficina o de las compras, con bolsos y portadocumentos. Allá el contacto con la cultura es algo diario, que no exige vestirse de etiqueta.

Empieza el concierto. Después de cada obra, el maestro debe volver tres, cuatro, cinco veces al escenario. En el intermedio, el público se divide en dos grupos: los de etiqueta, ocupan las mesas del elegante cafeito del teatro; los de jeans y zapatillas, se abalanzan sobre las vendedoras que, en cajas de cartón, ofrecen chocolates y Cone. Pero todos hablan del mismo tema: Arrau.

Y cuando el pianista toca las últimas notas de "Après une lecture de Dante", de Liszt... el desborde. La gente de las localidades posteriores se abalanza hacia las primeras filas, para ovarcionar más de cerca al artista.

Todo un acontecimiento.

"Conozco poco Chile"

Al día siguiente, Claudio Arrau, que aunque acostumbrado a estas reacciones de los franceses todavía está emocionado, recibe a "El Mercurio" en su lujosa suite del hotel Crillon. Allí, junto al piano que siempre exige en sus habitaciones, se entusiasma conversando sobre su próxima venida a Chile. No es el Arrau habitualmente lacónico.

—Cuando usted fue a Chile en 1984 calificó su viaje como una expresión de armonía, de unificación de los espíritus en torno al arte. ¿Qué espera de esta nueva visita que hará en agosto?

—Yo voy invitado por la Embajada de Estados Unidos y la Cancillería chilena a participar en las celebraciones del aniversario de las relaciones diplomáticas entre Chile y Estados Unidos. Además del enorme entusiasmo que siento por volver a tocar en Chile, me interesa poder ayudar a las mejores relaciones entre mi país y Norteamérica.

—¿Sabía que se está formando una orquesta especial para que toque con usted, integrada por los mejores músicos del país? Se dice que sólo su nombre permitió la unificación de todos los músicos.

Sonríe con ese típico gesto suyo cuando se avergüenza por un "piporo". Porque todavía, pese a tantos años de éxito, siente pudor ante las alabanzas.

—¿Sí? ¡Qué hermoso! Con mucho gusto pondré todo de mi parte para que juntos hagamos algo grande. Nunca antes, que yo recuerde, se había hecho algo así para mí.

—Hay planes para que pueda hacer algo de turismo durante su visita.

—Sí, yo lo pedí especialmente. A ver si tengo tiempo. Me gustaría ir a Punta Arenas y a esa isla... ¿cómo se llama?

—¿Chiloé?

—No, no. La isla...
—¿De Pascua?

—Esa. No la conozco y me han hablado mucho de ella. En verdad conozco muy poco de Chile. Hace muchos años fui hasta Puerto Montt, pero nada más.

—Da la impresión de que se deja poco tiempo para turistear, que prefiere quedarse en el hotel, leyendo por horas.

—No, no. Me gusta muchísimo conocer lugares. En Corea del Sur hice bastante turismo. Fui a los templos de la primera época de la cultura de Corea. En Japón también hice turismo. Claro que aquí en París, y en Europa en general, no salgo... porque ya lo conozco todo.

—A propósito de Corea, acaba de hacer su primera gira por ese país que, según entiendo, junto con China son los únicos dos países en los que no había tocado jamás.

—Sí, claro. Bueno, los únicos dos con cierto nivel cultural. Porque en África he tocado solamente en Egipto, Sudáfrica, Rhodesia... Hay países que no tienen salas de concierto.

"Ampliar mis horizontes"

—Volviendo al tema del turismo, queda la impresión de que usted vive más a través de lo que lee que de las experiencias directas.

—Quizás sea un poco así. Pero no crea. En Alemania, por ejemplo, fui a la exposición de Miró en Düsseldorf. Voy tam-



PATRIMONIO UC

Durante su entrevista exclusiva con "El Mercurio", Arrau señaló que vendrá próximamente para participar en la celebración del aniversario de las relaciones diplomáticas entre Chile y Estados Unidos.

"Beethoven ya es mío, ahora me dedico a escuchar música de vanguardia".

bién mucho al teatro. La ópera me gusta mucho, y la danza... Mientras más un intérprete amplía su horizonte, más lejos puede ir en la profundización de su arte, desarrolla más su intuición musical. Si uno no es sensible a la pintura, ¿cómo puede comprender los colores de Debussy o Fauré? La arquitectura es Bach, con su construcción interior. A los 20 años hice danza clásica y pienso que un gesto de un bailarín puede inspirarme un bello rubato. A veces me encuentro frente a un pasaje, una frase musical cuyo sentido se me escapa. Y de pronto el recuerdo de una obra de arte, de un paisaje que he conocido, me da la clave para comprenderlo. Gracias a eso me siento, a los 84 años, tan creativo como a los 25. Mi imaginación nunca deja de estar nutrida espiritualmente de todo lo que yo descubro.

—Y, al parecer, nunca deja de concebir nuevos proyectos. ¿Siempre mantiene el deseo de dirigir ópera?

—Sí, claro. Aunque es un deseo que veo muy lejano de realizar. He visto tanta ópera que creo que tendría una visión de cómo me gustaría realizarla. Sobre todo, me gustaría dirigir óperas de Mozart. O "Fidelio". O también algunas de Verdi, que me gustan mucho.

—También tiene el proyecto de interpretar a Bach en clavicordio. ¿Qué hay de eso?

—Siempre he tenido esa idea. Durante muchos años lo interpreté en piano moderno, pero Bach es demasiado espiritual para ser tocado en piano, que es tan sensual. Entonces lo dejé, con la idea de interpretarlo en clavicordio. Tengo uno en mi casa de Nueva York y practico bastante. Me gusta mucho la técnica, porque se puede hacer vibrar cada nota en la tecla. Pero ahora me están tentando para que vuelva a grabar a Bach en piano. A pesar de que me había prometido no volver a hacerlo, he pensado que, como tan poca gente toca clavicordio, no se oye bastante la verdadera música de Bach. Siento un compromiso con él que no sé todavía cómo lo voy a resolver.

—¿Y su idea de empezar a tocar música de vanguardia?

—Antes que eso, tengo el proyecto definitivo de grabar a Debussy. En realidad ya lo estoy grabando, pero es como un secreto. También quiero grabar música de vanguardia alemana, austríaca, inglesa, francesa... si la vida me deja tiempo. Esta música requiere de una técnica muy diferente y es de una memorización muy difícil. La música de vanguardia me fascina (gestiulca con las manos para dar mayor elocuencia a sus palabras); en ella descubro siempre aspectos nuevos de la música. Dedicó mucho tiempo a escucharla.

—¿Y escucha también a Beethoven, Brahms, Liszt... a los que interpreta en sus conciertos?

—Es que Beethoven ya es mío. Me interesa muchísimo

oir música de vanguardia. Hay dos óperas que para mí son las grandes obras maestras de la actualidad: "Los soldados", de Zimmerman, y "La vera storia", de Berio.

"Temo ponerme perezoso"

—Lo veo muy lleno de proyectos, a los 84 años. Uno pensaría que podría estar pensando en disminuir su actividad, no en aumentarla.

—Mis empresarios quieren que reduzca la cantidad de conciertos y que me dedique a grabar, porque piensan que tengo mucho que decir a través de los discos. Pero a mí me asusta restringir mi programa de conciertos. Si lo hago, me pongo perezoso y eso me evoca la retirada, la que no deseo. Me gusta mucho grabar, pero es una satisfacción distinta a la de un concierto. Grabar es para mí dejar un documento de la visión que uno tenía en cierto momento de la vida.

—Visión que va cambiando. Ahora está grabando los cinco conciertos de Beethoven por tercera vez.

—¿Hay grandes diferencias?

—Yo diría que muy pequeñas, pero muy importantes. También está la evolución de la tecnología. La última vez que lo grabé fue hace 20 años. Ahora está el compact disc. Es bueno dejar un testimonio en el disco, pero es en la interpretación donde se produce un fenómeno mágico. Uno llega a ser el compositor. La interpretación es una síntesis de dos mundos: el del compositor y el del intérprete.

—Tiene muchos proyectos de abordar nuevos autores. Pero ¿cuándo fue la última vez que estrenó una obra que jamás había tocado antes?

—Realmente no lo recuerdo. Es que yo he tocado casi todo en mi vida. Fui uno de los primeros que tocó a Schoenberg, a Stravinsky, a Bartók, en los años 30'.

—¿Y por qué los dejó?

—No sé. No tengo una razón clara.

"La vanidad es un peligro; a veces la siento"

—Siempre se ha destacado en usted su tremenda humildad. Pero en el fondo de su corazón tiene que sentir vanidad al escuchar las tremendas ovaciones, al ver la admiración que se siente por usted en todas partes.

Otra vez la actitud avergonzada.

"La vanidad es el gran peligro para todo intérprete. Yo siempre les estoy diciendo a los jóvenes que luchen contra la

"A los 84 años me siento tan creativo como a los veinticinco. Mi imaginación nunca deja de estar nutrida espiritualmente de todo lo que yo descubro".

vanidad. Que no hagan cosas por tener más aplausos. Que no traten de lucirse en el escenario con cosas que no estén estrictamente en la partitura. Que en su vida no traten de llamar la atención para lograr más popularidad. Pero es cierto lo que usted dice. Pese a que considero la vanidad un peligro, no puedo negar que a veces me siento halagado".

—Usted le ha dado transcendencia al nombre de Martin Krause, su maestro. ¿Le apena no tener un discípulo famoso, que mantenga su nombre en primer plano cuando usted ya no toque?

—Tengo tantos conciertos que no me alcanzan las fuerzas para dedicarme a la enseñanza como debiera. Pero me interesa muchísimo".

—En Chile presentará a su discípulo más directo, William Melton.

—Es uno de mis mejores discípulos. Es un amigo de la familia. Tiene un talento magnífico y a mí me interesa muchísimo que se dedique a su carrera. Trato de empujarlo un poco. Ahora está estudiando más. El me acompaña desde que era casi un niño. Tengo gran interés en que empiece a ofrecer conciertos en forma sistemática".

—En todo caso, usted ha dejado una escuela. ¿Cuáles son las características principales?

—En lo interpretativo, un gran respeto a la voluntad del compositor. No tocar fortísimo cuando dice pianísimo. Estudiar mucho el clima intelectual, artístico y cultural de la época en que se compuso la obra. En la técnica, la soltura de los músculos, la guerra a la tensión. Todo hay que hacerlo con soltura, usando el peso del brazo. Yo creo profundamente en la unidad del cuerpo y el alma. La soltura debe expresarse incluso en la manera de caminar. Aprender a moverse de una manera distendida es tan importante para un intérprete. No se toca solamente con los dedos, se toca con todo el cuerpo. Y es necesario que el cuerpo esté en contacto con la profundidad del alma. Todo ese peso se debe sentir sobre el piano. El intérprete debe desprenderse de sí como individuo para llegar a ser como una parte de ese todo que es el universo. Respirar con el universo entero; a eso debería aspirar un intérprete".

80 años de piano

El próximo año será muy particular para Arrau. Celebrará sus 85 años de edad y 80 años de pianista.

—Los festejos cuando cumplió 80 años fueron espectaculares. ¿Cómo serán éstos, que unen dos acontecimientos en uno?

—Espero pasar mi cumpleaños, el 6 de febrero, en mi casa, con mi familia. Pero no sé todavía. Sé que debo tocar en Nueva York, Londres, París, Hamburgo, Berlín, Munich. Y voy a regresar a Japón a inaugurar una nueva sala de teatro".

—A esta altura de su carrera, ¿lee las críticas sobre sus conciertos?

—Cuando un concierto ha terminado, ya estoy pensando en el siguiente. No pienso más en él. Yo sé cómo he tocado, si lo he hecho bien o no. Cuando se publica algo muy especial, me lo traen para que lo lea".

—¿Escucha sus discos?

—Casi nunca. Mientras estoy en el estudio, grabando, me preocupo de cada detalle. Cuando ya el disco está hecho y sé que ha quedado bien, lo dejo. Nunca más lo oigo".

El concierto en París, en el que se entregó por entero, como si fuera el único que ofrecerá en el año, no fue más que un minúsculo punto en la agenda de Arrau. Revisar la nómina de sus conciertos en los últimos tres meses resulta agotador. En marzo: el 2 en Berlín; el 4 en Augsburg; el 7 en Bolonia; el 9 en Venecia; el 12 en Florencia; el 19, 20 y 22, en Berlín; el 25, en Düsseldorf; el 27 en Montchengladbach; el 30 en Nüremberg. Abril: el 2 en Leverkusen; el 11 y 12 en Buffalo; el 18 en Nueva York; el 20 en New Jersey; el 26 en Nueva York. Mayo: el 1° en Tokio; el 7 en Yokohama; el 11 en Osaka; el 13 y 17 en Tokio; el 21 y 23 en Seúl; el 26 en Hong Kong. Junio: el 8 en Londres; el 12 en Zürich; del 14 al 17 grabación de discos en Suiza; el 19, Austria; el 22, París; el 25, Ludwigsburg; el 28, Aachen; el 29, Granada.

—Entre tanta actividad ¿qué recuerdos guarda de su último viaje a Chile?

—Son tantos... y todos tan gratos y emocionantes que sería difícil puntualizar. (Se queda pensativo unos minutos) Mi primera visión de las montañas, desde el avión, al amanecer, me hizo enorme impresión y me llenó de entusiasmo y emoción. Al bajar del avión, todos esos niños, sus cantos, sus sonrisas... eso quedará siempre en mi memoria. También mi encuentro artístico con la juventud en la Catedral. Sentí que había cumplido con la misión que me había impuesto: conocer y que me conociera la nueva generación de chilenos".

Arrau Debutará en la Catedral Dirigido por Juan Pablo Izquierdo

- Así lo señaló ayer a "El Mercurio" Agustín Arrau, quien agregó que el concierto en el Municipal será el 25 o el 27 de agosto.

Juan Pablo Izquierdo dirigirá el primer concierto que Claudio Arrau ofrezca en Chile, el que se realizará en la Catedral de Santiago, probablemente el 21 de agosto. "Aún no tenemos claramente definida la fecha pues en la mañana nos reunimos con el Cardenal Fresno para pedirle la Catedral, quien nos acogió magníficamente; pero mañana conversaremos con monseñor Fidel Araneda, Dean de la Catedral, para definir la fecha y los detalles", señaló ayer Agustín Arrau, quien llegó a Chile el domingo para finiquitar todos los detalles concernientes a la venida del pianista, en el mes de agosto.

Enfatizó que el debut de Arrau sería en la Catedral porque al artista siempre le interesa que se le dé la primera prioridad a los conciertos para la juventud, masivos y gratis. "Monseñor Fresno incluso nos propuso ubicar la orquesta en el presbiterio, de modo de aumentar la capacidad de la Catedral. Existe la posibilidad de sacar los bancos y poner sillas, lo que da la alternativa de una asistencia más numerosa aún.

Juan Pablo Izquierdo dirigirá una orquesta a la que, como ya había señalado "El Mercurio", se invitará a los mejores músicos de la Filarmónica, la Sinfónica y la Orquesta de Cámara de la U. Católica. "Ya hemos conversado con algunos de ellos".

Agustín Arrau tuvo ayer un día agitado. Acompañado de Luis Os-

valdo de Castro, quien está trabajando con él en la organización de la venida del maestro, hizo diversas gestiones para afinar los detalles. "Ya conversamos con Juan Pablo Izquierdo, quien está muy entusiasmado con la idea de dirigir los conciertos que ofrezca acá el maestro. También nos entrevistamos con Andrés Pinto, (director de los cuerpos estables del Teatro Municipal) quien nos dio dos fechas para elegir cuál ocuparía el maestro en el Municipal: el 25 o el 27 de agosto. Ahora tenemos que conciliar la actuación en el Municipal con otras muchísimas solicitudes que nos han llegado. La Alcaldesa de Viña del Mar, por ejemplo, quiere que Arrau toque en el Municipal de esa ciudad, por lo cual viajaremos mañana (hoy) a ver la posibilidad de concretar algo. También autoridades de la Universidad Federico Santa María se han acercado a nosotros. Pienso que podríamos conciliar ambas alternativas: que Arrau toque en Viña y que asista como anfitrión al concierto que ofrecerá William Melton, que podría ser en la Universidad. Porque el mayor anhelo del maestro es que Melton (su secretario privado desde hace años) reanude su carrera de pianista, como su discípulo más directo. Así, se continuaría con él la línea que se inició en Beethoven, que fue maestro de Czerny; éste, de Litz; éste de Krausse y Krausse de Arrau".

Se supo que la Alcaldesa de Viña

está incluso dispuesta a hacer coincidir la realización del Concurso de Ejecución Musical, mención piano, con la venida de Arrau, de modo que el evento tenga una mayor trascendencia.

VIAJARA A SAN PEDRO DE ATACAMA

Agustín Arrau también fue ayer a saludar al Embajador de Estados Unidos, Harry Barnes y al Canciller, Jaime del Valle.

Para hoy tiene una agenda apretadísima. Su intención es reunirse con ejecutivos de los canales 7 y 13 para conversar acerca de las transmisiones en directo de los conciertos que el maestro ofrezca en Chile y también sobre el estreno mundial del documental que se filmó durante su anterior venida y que luego se complementó con otros pasajes de la vida del pianista.

También comenzará a organizar un viaje a San Pedro de Atacama: "Porque al maestro le estamos tomando algunos días de sus vacaciones para venir a Chile, de modo que queremos que también tenga algunas distracciones. El quería ir a las Torres del Paine y a la laguna de San Rafael, pero desgraciadamente el clima no es propicio en esta época. Por eso estamos estudiando un viaje a San Pedro de Atacama y sus alrededores". Es conocida la afición del pianista por la cultura precolombina.



Además de ofrecer varios conciertos en Chile, Claudio Arrau asistirá como "padrino" a la presentación que hará William Melton, su discípulo más directo, quien además ha sido su secretario privado por muchos años. En la foto, el maestro con su discípulo.

Agustín Arrau es un convencido de que éste será el último viaje que el maestro haga a Chile. "El ha manifestado su deseo de eliminar de su agenda los viajes muy largos, que lo agotan demasiado. Pienso que su reciente gira al Oriente y ésta a Sudamérica serán las últimas tan extensas que haga. Luego continuará con conciertos en Europa y Estados Unidos".

El Teatro Itinerante Estrenará "Tartufo"

- La Compañía de Teatro Itinerante mantendrá el montaje de la obra de Moliere en Santiago y, paralelamente, realizará sus giras a provincia.

Con el estreno de la obra "Tartufo" de Moliere, dirigida por Eugenio Guzmán, anunciado para el 2 de julio en el teatro Camilo Henríquez, la Compañía del Teatro Itinerante tendrá por primera vez una obra en cartelera en Santiago, paralelamente a sus giras a provincia con "Bodas de Sangre" y "Rescate en Monopatín".

Así lo dieron a conocer ayer, en conferencia de prensa, directores y actores de la Compañía que este año celebra su décimo aniversario, junto a Germán Domínguez, director del Departamento de Extensión Cultural del Ministerio de Educación.

El montaje de la obra de Moliere contará con las actuaciones protagónicas de Alberto Chacón como Tartufo y Violeta Vidaurre, en el rol de Dorotea.

La obra inicia su temporada el 23 de junio y está dirigida principalmente hacia el estudiantado. Los sábados y domingos se presentarán funciones para los adultos.

Paralelamente a este montaje, la Compañía de Teatro Itinerante iniciará sus giras a los distintos puntos del país, a partir del 21 de junio, llevando dos obras estrenadas en Santiago. "Bodas de Sangre", de García Lorca, dirigida por Alejandro Sieveking, y "Rescate en

monopatín", un cuento infantil de José Pineda, nuevo director del Teatro Nacional de la Universidad de Chile, en un montaje dirigido por Ana Reeves, estrenado recientemente en el Teatro Camilo Henríquez.

"El cuento es una propuesta de un juego, muy simple, directa y simple, donde la participación del niño hace la acción", explica la directora.

"Es muy importante conocer Chile de punta a punta, porque se descubre qué es lo que puede llegar más al público de provincia", indicó Alejandro Sieveking, quien en esta oportunidad, además de dirigir la obra de García Lorca, actúa en ella.

La primera etapa de la gira, incluirá, entre otras, las ciudades de Salvador, Potrerillos, Iquique, Calama y Arica y se extenderá hasta el 12 de julio.

Posteriormente, el grupo regresará a Santiago y luego partirá al sur de Chile a realizar una serie de presentaciones, incluyendo también la ciudad argentina de Comodoro Rivadavia.

"El teatro Itinerante realizará en provincia la presentación de las obras y una labor de comunicación con los grupos teatrales", señaló Germán Domínguez.



2.500 Libros para Crecer Cantando. — Dos mil quinientos libros de William Shakespeare donó ayer el alcalde de Santiago, Carlos Bombal, a varios establecimientos educacionales que participan en el programa "Crecer Cantando" del Teatro Municipal. La entrega la hizo en una de las funciones de "Romeo y Julieta", que el Ballet de Santiago ha ofrecido en forma gratuita a más de cinco mil alumnos. "Nuestra intención como Corporación Cultural y como Municipio es favorecer la cultura para la gente joven", dijo Bombal. "Por ello, todo lo que se hace y lo que se presenta en este Teatro tiene como norte llegar a ustedes".

EUGENIO GUZMAN:

'Hoy el Teatro Cumple Un Rol Mucho Mayor'

● El destacado director recibió un premio por su trayectoria en la escena chilena.

"Estoy muy emocionado y agradecido porque la gente de teatro no suele recibir estos estímulos. Me sorprende en un minuto en que estoy con una actividad muy intensa, tanto en la docencia como en la extensión del teatro", señaló el director Eugenio Guzmán, luego de haber recibido el lunes el premio Max Factor, que otorga el galardón al actor o actriz de trayectoria más destacada en la escena chilena, en la avant-première de la obra "Acto Cultural".

En estos momentos, con cuarenta años de su vida dedicados al teatro, Eugenio Guzmán se dedica a la docencia y está preparando dos montajes que se estrenarán próximamente. Con los alumnos del cuarto nivel de la escuela de teatro de la Universidad de Chile, ensaya una obra surrealista, "Víctor o los niños en el poder", cuya presentación está planificada para Julio. Paralelamente, monta una nueva versión de "Su lado Flaco", en la Sala El Angel, y dirige "Tartufo" de Moliere, que estrenará el Teatro Itinerante también en Julio.

¿Qué significado tiene este premio para usted?

"A veces los premios tienen la desventaja de ser otorgados cuando la gente no está en actividad. Que se haya considerado dar un premio en mi rubro implica que el teatro tiene una labor relevante que hacer, porque está retratando lo que sucede".

¿Cómo ha evolucionado el teatro en los cuarenta años en que usted ha estado ligado a él?

"Hace cuarenta años hacíamos teatro los fines de semana. Hoy es una profesión que se ha legitimado y como tal, cumple un rol mucho mayor".

¿Cuál es su opinión acerca del actual trabajo teatral chileno?

"La dinámica del teatro no termina nunca. Existen diferentes estilos y se observa una renovación permanente. Si hablamos de proyecciones, creo que en la medida en que se otorguen subvenciones y estímulos, el teatro tenderá a crecer, porque es una necesidad del ser humano".

JUAN PABLO IZQUIERDO:

"Dirigir a Arrau en un Festival Beethoven Es una Doble Emoción"

● Señaló que el pianista interpretará, en la Catedral, la obertura Egmont y los conciertos 3 y 5 para piano. Su actuación en el Municipal será el 25 de agosto. Carlos Bombal lanzó la idea de reabrir el Caupolicán.

"Dirigir a Claudio Arrau en su concierto en la Catedral es para mí una experiencia que tiene muchas emociones. Por un lado, la emoción de volver a trabajar con uno de los músicos más grandes de la actualidad y al artista chileno más importante de nuestra época, con quien tengo un entendimiento tan bueno tanto en lo musical como en lo humano; por otra parte, el programa que interpretará tiene un hondo significado para mí, ya que haré un Festival Beethoven, con el más grande intérprete de Beethoven de nuestra época; es remontarse a una tradición que viene del siglo XIX".

Las obras que interpretará Arrau en dicho concierto fueron definidas ayer en la mañana. Serán la obertura Egmont y los conciertos 3 y 5 para piano. "Arrau dio una amplia gama de alternativas y nosotros, con Agustín Arrau y Luis Osvaldo de Castro, optamos por éste, que será el mismo programa que interprete en Argentina.

La primera tarea que deberá enfrentar Juan Pablo Izquierdo, junto con Luis Osvaldo de Castro, será formar la orquesta que acompañará al pianista, la que reunirá a los mejores músicos de las distintas agrupaciones orquestales chilenas, "siguiendo un deseo del maestro".

Según el director, no resulta complicado unir a instrumentistas de distintos grupos y lograr un afiate entre ellos. "Hay varias razones para que esta tarea no resulte particularmente difícil. Primero que nada, que tendremos a muy buenos músicos; segundo, que las obras que vamos a interpretar están en el repertorio de todos ellos; y tercero, porque ensayaremos todo lo que sea necesario para llegar a un nivel óptimo. Esto será un caso único en Chile, ya que nunca hemos podido tener a los músicos más destacados en una misma orquesta. Contamos con la buena voluntad de todos sus directores para darle el tiempo necesario a sus músicos".

Cuenta Juan Pablo Izquierdo que formarán una orquesta completa, Beethoveniana, con 70 músicos; especial para el repertorio que va a traer Arrau.

EN EL MUNICIPAL ACTUARA EL 25

Por otra parte, Luis Osvaldo de Castro señaló que la venida de Claudio

Arrau es auspiciada por la Fundación Arrau de Nueva York. Esto, sin perjuicio de que la Fundación llegue a arreglos con otras instituciones para que éstas patrocinen algunas de sus actuaciones.

Finalmente, ayer quedó definido que la actuación de Arrau en el Municipal será el día 25. Así lo informó Andrés Pinto, jefe de los cuerpos estables del teatro. "Quedamos de acuerdo con Agustín Arrau que el maestro tocará aquí el día 25, con orquesta. Quedó abierta la posibilidad de otra presentación, el 27, la que sería un recital. Esta tiene que confirmarla el propio Arrau, ya que su idea original era ofrecer dos conciertos en Chile, y con éste serían tres, sumando el de la Catedral. Lo más importante de todo esto es que se logró un acuerdo en muy buenos términos, sin necesidad de que nosotros modifiquemos nuestra programación. Los abonados pueden estar tranquilos, porque todos los compromisos contrados con anterioridad serán respetados".

Agregó Andrés Pinto que seguramente Arrau interpretará en el Municipal obras de Beethoven, Lizt y Chopin. Pero eso está aún por confirmar. "Aún no se sabe cuándo van a ser puestas a la venta las entradas, ni cuánto costarán, porque primero hay que hacer un estudio del costo de la venida de Arrau".

HABILITAR EL CAUPOLICAN

Carlos Bombal, alcalde de Santiago, lanzó ayer la idea de reacondicionar el teatro Caupolicán para que Claudio Arrau pueda ofrecer un concierto masivo. "Vamos a ver si algunos particulares se interesan en la idea, financiando el proyecto. Como el Caupolicán puede servir también para eventos deportivos, puede ser rentable". En estos momentos el Caupolicán está en manos de un síndico de quiebras y desmantelado. "Sería muy interesante devolverle el Caupolicán a la ciudad. Hay una quiebra de por medio que habría que arreglar".

También se supo que Andrés Rodríguez, director general de la Corporación Cultural de Santiago, quien se encuentra en Europa contratando artistas para la próxima temporada, está

en avanzadas conversaciones con Max Valdés para que éste venga a dirigir a Claudio Arrau en sus presentaciones en el Municipal. Al respecto, Andrés Pinto dijo que se pensó en Max Valdés porque es un chileno connotado y sería la persona adecuada para dirigir al maestro: "Entiendo que hasta ahora no lo ha dirigido nunca y sería para él una linda oportunidad".



Juan Pablo Izquierdo escogerá a los 70 músicos que integrarán la orquesta que acompañe a Arrau.

LA PELICULA QUE TODOS ESTAN ESPERANDO

ELOGIADA POR LA CRITICA MUNDIAL

¡UNA JOYA DE PELICULA! Joyce Hause, NBC RADIO.

FASCINANTE... PROVOCATIVA... Kathlee Carroll, N.Y. DAILY NEWS.

ABSORBENTE, INTELIGENTE, ACTUADA CON MAESTRIA POR JULIE CRISTIE. Joy Boyum, GLAMOUR.

"MISS MARY" DEJA SU MARCA EN NOSOTROS. Judith Crist, WOR-TV.

UNA PELICULA TOTALMENTE MADURA DE MARIA LUISA BEMBERG Richard Freedman, NEWHOUSE NEWSPAPERS.

Miss Mary

De la Directora de "Camila" MARIA LUISA BEMBERG

Periplos de
Aramis

Gravísimo

En Colombia se ha descubierto un cultivo de coca de 10.000 hectáreas, con 15.000 campesinos trabajando en él.

¿Se dan cuenta lo fácil que es ubicarse en ese país? Es una de las mayores plantaciones del mundo de ese producto y hace muchos años que está operando. Tiene cancha de aterrizaje para aviones DC 3 y un sinnúmero de laboratorios procesadores de la droga.

Y recién la vienen a encontrar.

Eso de que "en Chile todos nos conocemos", no sería aplicable allá.

¿O es aplicable, pero "la vista gorda" es gordísima por esos pagos?

Colombia tiene democracia y estos hallazgos. Colombia tiene democracia y cuatro ejércitos en armas haciendo la guerrilla al gobierno, en un casi mano a mano con el ejército regular.

En Colombia hay elecciones y gobernantes elegidos continuamente por sufragio general.

Yo, personalmente, quiero —y entiendo que la inmensísima mayoría de los chilenos también— la democracia, pero hay que tener mucho..... para hacerla eficaz y defendida.

Quien no piense así no está conmigo, y esto es grave. Gravísimo.

Andrés Rillon

Idioma



— Ud. que entiende chino, canciller Wu, por favor explíquenos lo que está pasando en Chile.

topsecret

ALTAR PARA SOR TERESA

El primer altar dedicado a Sor Teresa en Santiago, se inaugurará el próximo viernes. Estará en la Parroquia del Niño Jesús de Praga (Borgoño 1047), la iglesia de los padres Carmelitas.

Los devotos de la beata chilena podrán asistir a ceremonias en su nombre que se realizarán los días viernes, sábado, domingo y

los miércoles, día que será consagrado a su memoria con una Misa a las siete de la tarde.

El nuevo altar está arreglado con una imagen de Sor Teresa labrada por el escultor José Antonio Muguerza, hermano marista, quien ha tenido grandes éxitos con su producción artística en España.

CASINO DE ARICA

La concesión del Casino de Arica (Miguel Nasur) está esperando la firma de un decreto municipal para llevar adelante la remodelación de ese centro turístico que desde su inauguración — hace 25 años— no ha tenido progresos de importancia.

"Con el decreto en la mano" (el alcalde Leonel Vega aún no define la situación), el concesionario concretará un proyecto a tres años plazo con una inversión total de \$55 millones. La primera etapa se iniciaría de inmediato, disponiéndose para tal efecto de \$19 millones.

En la actualidad, ese centro de juego tiene una concurrencia promedio de 7 mil personas al mes (40% chilenos no ariqueños; 40% ariqueños; 15% peruanos y 5% bolivianos).

DEBATE SOBRE TV

Jaime Celedón conducirá esta tarde un debate sobre la televisión en la ex Parroquia Universitaria, que promete ser animado. Estarán presentes el asesor de comunicaciones del Ministerio Secretaría General de Gobierno, periodista Manfredo Mayol; Ricardo Miranda, de canal 13; Diego Portales, del ILET; Eduardo Tironi, de Filmo Centro y Osvaldo Barzelatto de "Representaciones de Televisión S.A.". Se hablará de la nueva ley de TV, el debate político en la pantalla chica, la televisión por cable y la posibilidad de crear canales en la banda de UHF (ultra alta frecuencia).

MAX VALDES DIRIGIRA
A CLAUDIO ARRAU

Este mediodía se confirmó que el maestro chileno Max Valdés dirigirá, el 25 de agosto, el Concierto que Claudio Arrau ofrecerá en el Teatro Municipal durante su visita a nuestro país. La venida de Valdés fue posible gracias a las conversaciones que sostuvo en Europa el Director de la Corporación Cultural, Andrés Rodríguez, quien en este momento se encuentra realizando una gira para afinar la temporada '88.

Por otra parte, Luis Osvaldo de Castro, quien colabora en las gestiones para la venida del maestro, dijo que se estudia la posibilidad de que el tercer concierto (el segundo probablemente sea en la Catedral), se realice fuera de Santiago.

El sobrino del pianista, Agustín Arrau, señaló a "La Segunda" que lamenta la confusión creada con el Dean de la Catedral, Monseñor Fidel Araneda, y que se realizarán los trámites pertinentes para ofrecer allí un concierto masivo, que seguramente dirigirá Juan Pablo Izquierdo.

Durante su permanencia en Santiago, Claudio Arrau nuevamente se alojará en una suite del Hotel Carrera y se le pondrá una limousine a su disposición. Respecto a su alimentación, dijo que "el maestro es muy sencillo y no pone condiciones. Le gusta mucho el pescado, los mariscos, las chirimoyas y lúcumas".

Llegó Angela Carrasco

● Viene a programas del Canal 13.

Al mediodía de ayer llegó a Chile la popular cantante dominicana Angela Carrasco, para grabar en el programa "Noche de Gigantes", que transmitirá Canal 13 a contar del 4 de julio. También realizará una actuación para "Sábados Gigantes".

La artista dominicana, radicada en España, llegó procedente de Madrid y permanecerá en Santiago hasta el sábado.

Selección de Miss Mundo Chile

● En "Martes 13" se eligió las cinco primeras aspirantes al título de belleza.

Inger Caprioglio, Valeria Luco, Verónica Navarrete, Yasna Vuksovic y Katherine Woskolup son las cinco primeras candidatas al concurso Miss Mundo Chile, elegidas en el programa "Martes 13", por un jurado compuesto por Karen Conolly, Luis Poirot y Patricio Araya.

Destacó en la jornada un número realizado por las Larible Sisters, italianas, que hicieron una demostración de plasticidad y fuerza. Estela Raval también se llevó los aplausos de la audiencia, aún cuando la extensión de su show hizo que el programa se prolongara más allá de la medianoche. Interpretó junto a los Cinco Latinos una selección de los temas más conocidos del ya tradicional conjunto, que acaba de cumplir 30 años de existencia.

Un original pintor norteamericano, Deny Dent, realizó al ritmo de la música retratos de Frank Sinatra y Elvis Presley. Estuvo presente también Andrea Tessa, interpretando un tema de los años 20 junto a Daniel Lencina y Roberto Trujillo. Finalmente, Alvaro Scaramelli y Patricia Sosa pusieron la nota juvenil con ritmo de rock pero, debido a la extensión del programa, debieron cerrar pasado la medianoche, cuando el público ya estaba cansado.

Discrepancias por Actuación de Claudio Arrau en el Municipal

- Agustín Arrau: "Las conversaciones están suspendidas"
- Andrés Pinto: "Hemos puesto todo a disposición del maestro"

Agustín Arrau señaló ayer que están suspendidas sus conversaciones con el Teatro Municipal para las actuaciones de Claudio Arrau en dicha sala. "Hemos encontrado muchos obstáculos. En diciembre del año pasado solicité el teatro y nunca obtuve una respuesta. Recién en mayo de este año se comunicaron conmigo por primera vez. Luego me señalaron que no tenían orquesta disponible para el concierto masivo que quería ofrecer el maestro. El lunes pasado me señalaron que no se interesaban por una actuación de William Melton, el discípulo de Arrau, y que deseaban un concierto con orquesta; si éste se hacía, aceptaban un recital el día 27. Les expliqué que el maestro venía a ofrecer un concierto masivo y un recital y que necesitaba cuatro días de descanso entre cada actuación con cambio de programa, de modo que no podía ser el 25 y el 27. Se habló de prolongar la estadía hasta el 29 pero se vió que era algo muy improbable. Entretanto, el Municipal contrata, sin consultarme, a Max Valdés para dirigir un concierto que no está seguro. Esto no significa ninguna crítica a Max. Lo que me pregunto es ¿cómo es posible que el Colón de Buenos Aires haya podido arreglar sus fechas para recibir a Arrau y no el Municipal? A él le interesa ofrecer un recital y no un concierto porque es allí donde un pianista se comunica verdaderamente, se entrega al máximo".

"Sé que hay muchas fórmulas de arreglo, pero hay que escoger una solución cómoda para el maestro y la que propone el Municipal no lo es. Ojalá que todo se arregle. En todo caso, yo me quedo sólo hasta el sábado. Entretanto seguiré las gestiones con Valparaíso, Viña y Concepción, porque si no resultara lo del Municipal se podría hacer en provincias".

Consultado Andrés Pinto, director de los cuerpos estables del Municipal y quien ha llevado adelante todas las negociaciones, señaló: "La Corporación lo único que ha querido es poner todo a disposición del maestro: la sala, la or-

questa para el repertorio que él desee, un gran director chileno cuya agenda es muy ocupada. Además, pagaremos un caché. Lo acordado era un concierto el 25 y, eventualmente, un recital el 27. Y eso queda muy claro dada la frase del propio Arrau en su télex, que habla de disponibilidad de orquesta para su concierto. No entiendo que ahora se diga que lo único acordado era un recital".

"Lo que quiero dejar en claro es que la Corporación no está organizando la venida de Arrau esta vez. Sólo se nos ha pedido colaboración y la hemos dado al máximo".

Al preguntársele si él también consideraba suspendidas las conversaciones,

SINDICO DE QUIEBRA:

'Abrir el Caupolicán Depende de Acreedores'

Para la próxima visita de Claudio Arrau, el alcalde Carlos Bombal sugirió la idea de un concierto en el Teatro Caupolicán. El recinto está cerrado e inhabilitado hace meses porque existe un proceso en contra de sus dueños.

Consultado Lionel Stone, síndico de quiebra del Teatro Caupolicán, acerca de la situación exacta del local señaló: "El proceso de quiebra contra Enrique Venturino Soto y Compañía Limitada se encuentra suspendido porque está en grado de apelación y queja ante la Corte de Apelaciones y la Suprema, respectivamente. Estos recursos los presentó el señor Venturino y están para resolución, de tal manera que yo no puedo hacer nada en cuanto a la enajenación de ese inmueble".

Stone explica que si el alcalde Bombal hace una solicitud formal y por escrito para contar con el teatro durante la visita del pianista, se puede pedir

un acuerdo a la junta de acreedores que, en este caso, es el Banco de Crédito e Inversiones.

Por su parte, Sergio Venturino —propietario del teatro— manifestó estar "muy contento con la iniciativa de Bombal porque se ha tomado conciencia de que el Caupolicán debe estar en actividad. Evidentemente yo estoy a sus órdenes para buscar cualquier solución al respecto".

"Deseo que las maravillosas manos de Claudio Arrau sirvan también para abrir las puertas del Teatro Caupolicán", afirma Venturino.

Luego explica que el inmueble sigue siendo de su propiedad, "porque la situación jurídica aún está pendiente y, por lo tanto, la quiebra no está resuelta. Si esta situación no la arreglan las partes se puede dilatar mucho tiempo y eso perjudicaría los planes del alcalde".

Por otra parte, ayer por la mañana Max Valdés confirmó, desde Europa, que viene el 25 de agosto a dirigir el concierto de Claudio Arrau a Chile. Valdés señaló que "pese a que tengo compromisos contraídos para esa fecha, voy a cambiarlos porque me interesa muchísimo trabajar con Claudio Arrau".



Función Extra.— Una función extraordinaria, por tratarse de un día feriado, ofrecerá hoy a las 11:30 horas el Teatro de la UC con la obra infantil "Computadora última generación". La pieza, escrita y dirigida por Rolando Valenzuela, ha estado presentándose los sábados a las 16 horas y los domingos en la mañana.

LA PELICULA QUE TODOS ESTAN ESPERANDO

ELOGIADA POR LA CRITICA MUNDIAL

¡UNA JOYA DE PELICULA! Joyce Hause, NBC RADIO.

FASCINANTE... PROVOCATIVA... Kathlee Carroll, N.Y. DAILY NEWS.

ABSORBENTE, INTELIGENTE, ACTUADA CON MAESTRIA POR JULIE CRISTIE. Joy Boyum, GLAMOUR.

"MISS MARY" DEJA SU MARCA EN NOSOTROS. Judith Crist, WOR-TV.

UNA PELICULA TOTALMENTE MADURA DE MARIA LUISA BEMBERG Richard Freedman, NEWHOUSE NEWSPAPERS.

Miss Mary

De la Directora de "Camila" MARIA LUISA BEMBERG



Tibere Raffali

Artista italiano hará el papel de Don José

“Este es el país más lejano que he visitado”, dijo el tenor francés Tibere Raffali al llegar ayer al aeropuerto internacional de Santiago.

El artista realizará el papel de Don José, enamorado de Carmen, en las presentaciones que el elenco internacional hará de la ópera de Bizet en la temporada 1987, en el teatro Municipal.

“He hecho muchas veces a Don José, y me parece que es el personaje más moderno de *Carmen*. Es una gran posibilidad para un tenor, ya que puede hacer muchas cosas en el escenario. Incluso debe recitar. Esto es nuevo ya que no se da en la obra de Verdi ni en la de Puccini”, opinó el artista.

Considera que el papel es “muy difícil, pero recibe una gran e importante ayuda de la música”.

Manifestó que no había trabajado nunca con los artistas de este elenco, y que, sin embargo, tenía “muy buenas referencias de ellos”.

Al referirse a su vida profesional, contó que estudió seis años en Norteamérica y que ha trabajado igual cantidad de tiempo a nivel profesional. La última presentación la realizó hace algunos días en una nueva versión de *Fausto*.

Victoria Vergara fue recibida en el aeropuerto por su hija, la cantante Andrea Tessa.

La mezzo-soprano chilena radicada en Alemania interpretará el papel de Carmen en la ópera del mismo nombre que se estrenará en los próximos días en el Teatro Municipal de Santiago. La obra será ambientada, a diferencia de la original que ocurre en el siglo XIX, entre los años 1936-1939, durante la guerra civil española.



La artista chilena llegó ayer al país

Victoria Vergara: “Carmen es mi regalona y mi mayor enemiga”

“Es primera vez que me sucede esto, que haya tanto periodista esperándome, que haya tanto revuelo con mi llegada. ¿Cómo sabían que iba a llegar?”.

Fueron las primeras declaraciones de la mezzo-soprano chilena Victoria Vergara, al arribar ayer a la capital, para protagonizar la ópera *Carmen*, que se estrenará el 27 de este mes, en el Teatro Municipal.

Cerca de una decena de periodistas la esperaron en el terminal aéreo.

La cantante explicó: “Siento que hay una gran expectativa alrededor mío. No esperaba esta acogida. Eso significa que voy a tener que trabajar muy duro. No me queda otra cosa”.

Victoria Vergara reside en la ciudad de Colonia, Alemania, y

antes de viajar a Santiago trabajó en Madrid en la ópera *Sor Angélica*, de Puccini.

La cantante dijo no conocer con exactitud las características que tendrá el montaje que el *régie* Pretika Ionesco hará de *Carmen*, obra que en esta oportunidad será ambientada entre los años 1936-1937, durante la guerra civil española. La original ocurre en el siglo XIX.

“Creo tener alguna idea pero la verdad es que yo no he hablado directamente con el director”, afirmó. Agregó: “A mí me dijeron que lo iban a hacer el 45”.

“En todo caso”, manifestó, “para una artista es bastante excitante hacer algo distinto, algo nuevo, siempre que sea bueno y

que yo lo crea; así lo van a creer todos los demás”.

“La gitana, aunque la vistan de lo que la vistan, sigue siendo gitana. La música de Bizet no se podrá cambiar nunca. Entonces, se puede perfectamente hacer una producción ambientada en otra época, pero fiel a la música de su autor”.

Advirtió, sin embargo, que “no me opongo ni tengo una actitud negativa ante una producción como ésta”.

Destacó que aunque esta ópera no es su preferida, sí lo es el papel de Carmen.

“Carmen es mi regalona y tam-

bién es mi mayor enemiga, es como un cuchillo de dos filos”, refiriéndose al eventual “encasillamiento” que puede experimentar su carrera por las sucesivas oportunidades en que la interpretado.

Descartó la posibilidad de establecerse en el país. Explicó: “Viajé 24 horas para llegar al Santiago, y considerando esta distancia geográfica, me doy cuenta de que es difícil permanecer en Chile. Esta es una carrera que requiere estar viajando a todas partes”.

Los primeros días de julio, Victoria Vergara regresará a Alemania para trabajar en la obra *Rigoletto*.

Suspendidas las conversaciones entre su representante y la Corporación Cultural

Peligra el viaje de Arrau a Chile

Ayer fueron suspendidas las conversaciones entre Agustín Arrau, representante de Claudio Arrau, y la Corporación Cultural de la Municipalidad de Santiago, para fijar la fecha de la actuación del pianista en el Teatro Municipal de Santiago. Según informó anoche el sobrino del músico, “las conversaciones se suspendieron por no existir una respuesta clara y precisa de parte de ese organismo municipal sobre la disponibilidad de la sala para el recital que el maestro quiere realizar en ese lugar. Estoy hasta el sábado

en Chile, y si no hay una respuesta para ese momento, doy por fracasada mi gestión y el maestro lamentablemente no vendrá”.

Explicó que su viaje a Chile consistía en determinar los lugares y las fechas de las dos presentaciones que Claudio Arrau ofreció realizar en el país. Una sería un concierto (con acompañamiento orquestal) y la otra, un recital.

“El concierto”, dijo, “quedó fijado en la Catedral, para el día 21 de agosto. Lo único que faltaba

ahora era la respuesta de la Corporación Municipal sobre el día en que Arrau efectuaría el recital en el teatro, porque él quiere que sea en esa sala, y no en otra”.

“Pero, a las dos de la tarde de hoy (ayer), Andrés Pinto, director de los cuerpos estables de la Corporación me comunicó que ese organismo quiere un segundo concierto para el día 25 de agosto, con una orquesta y un director distinto al que se presentará en la Catedral, y que la sala estaba disponible sólo el día 27 para el recital”.

“Además”, agregó, “lo que quiere la Corporación es imposible. Entre un concierto y un recital, el maestro necesita cuatro días para ensayar el cambio de programa, el de obras a interpretar, período que no se cumple en las fechas propuestas por el organismo municipal”.

“Es por ello”, enfatizó, “que le dijimos a Andrés Pinto que la presentación en el teatro Municipal es recital o nada. Por lo tanto, mientras no haya una respuesta clara a ello, se suspenden las conversaciones”.

Expresó su “extrañeza que a sesenta días del viaje a Chile del maestro no haya una respuesta definitiva a su solicitud, considerando que la petición inicial de reserva de sala se realizó en di-

ciembre de 1986, hace seis meses”.

Mientras espera una respuesta a su solicitud, Agustín Arrau informó que sigue estudiando la posibilidad de que el pianista ofrezca un tercer concierto o recital, el que, “de solucionarse todo”, dijo, se efectuaría en Viña del Mar, en Concepción, o en Punta Arenas, “pero que será una repetición del que se efectuará en la Catedral. No necesita ensayo”.

Se mostró “sorprendido”, según dijo, de que se haya dado el nombre del director Max Valdés para dirigir a la orquesta en el “segundo concierto que la Corporación desea, pues “no se nos ha consultado, y no corresponde a lo que hablamos con el organismo”, señaló.

CRITICA DE MUSICA

Tres alemanes

lumen de aire), se vió muy segura en las escalas y arremetió los *ligati* de la mejor manera. Su vibrato apareció bello y muy apropiado. En *Um Mitternacht* —quizás el más sentido de estos *Lieder*— mostró su *mezzo* de excepción: entero, grande, seguro. Carmen Luisa Letelier produjo con esta obra, gracias a su técnica y presencia escénica, una interpretación memorable cargada de emoción.

A continuación se presentaron cinco *Lieder* del ciclo *Aus dem buch der haengenden Gaerten*, con textos del poeta expresionista

Stefan George. La interpretación, una vez más, fue inmejorable. La especial musicalidad que poseen estas canciones del padre de la escuela vienesa y del dodecafonismo, encontraron en ambas intérpretes un camino asimilado y repleto de sutiles connotaciones. Elvira Savi se vió notablemente imbuida en la atonalidad “Schoenbergiana”.

En la segunda parte del recital, se ofreció una selección de canciones compuestas por Richard Strauss. Resaltó la interpretación de *Ruhe, meine Seele* (op. 27, número uno), cantado impecablemente. Con *Du bist mein Auge*

(op. 37 número cuatro) la contralto demostró que se encuentra en uno de los puntos más álgidos de su carrera. Su asimilación de las obras que interpreta muestra la unión equilibrada de profesionalismo, técnica y sensibilidad que la convierte en una verdadera artista.

La función terminó con un *encore*, el Strauss *Traume darf die Daemmerung*. El público vibró y la comunicación que ambas intérpretes crearon en la sala del Goethe fue palpable y encantadora.

PABLO MELENDEZ

Recital de canto y piano. Carmen Luisa Letelier, contralto; Elvira Savi, piano. Obras de Gustav Mahler (1860-1911), Arnold Schoenberg (1874-1951) y Richard Strauss (1864-1949). Goethe Institut, único recital, 16 de junio, 1987.

Con un programa dedicado a tres de los más importantes autores alemanes de la primera mitad del siglo —por su influencia en la literatura musical contemporánea— se presentaron en el Goethe Institut la contralto Carmen Luisa Letelier y la pianista Elvira Savi.

El recital se inició con cinco *Lieder* de Gustav Mahler, tan de

Definitivo: tres actuaciones cumplirá Arrau en Chile

Dos conciertos, con posibilidades de un tercero, y un recital ofrecerá el pianista Claudio Arrau durante su próxima visita a Chile en el mes de agosto. Las fechas y lugares de las presentaciones quedaron definidas después de una reunión que sostuvieron en la tarde de ayer el representante del músico, Agustín Arrau, y el alcalde de Santiago, Carlos Bombal.

Las actuaciones comenzarán el 21 de agosto, con un concierto en la Catedral Metropolitana, junto a una orquesta que dirigirá Juan Pablo Izquierdo. Al día siguiente se repetirá el concierto en el Teatro Municipal de Viña del Mar, y el día 25 del mismo mes ofrecerá un recital en el Teatro Municipal de Santiago.

Según se informó en la conferencia de prensa que ofrecieron anoche Agustín Arrau y Carlos Bombal, "se está considerando también otras presentaciones del maestro, posiblemente con orquesta y en el Teatro Municipal de Santiago".

Arturo Carvallo, relacionador público de la visita de Arrau a Chile, dijo que esa cuarta actuación la decidirá el propio pianista, y de concretarse, señaló, será con la Orquesta Filarmónica bajo la dirección de Max Valdés.

En horas de la tarde, la Corporación Municipal de Santiago había emitido una declaración pública, en la que anunciaba que ese organismo "ha desestimado efectuar el concierto con la Filarmónica", punto que había originado la suspensión de las conversaciones entre la Corporación y Agustín Arrau, pues éste, "cumpliendo la voluntad del maestro", había dicho, solicitaba el recital para un recital —sin orquestación—.

El sobrino del músico dijo anoche que viajará el domingo a París para informar de estos acuerdos al pianista, quien aprovechará sus días en Chile, en agosto, para visitar diferentes zonas del país.

Jacqueline Bisset y Nick Nolte son sus protagonistas

La película "Abismo" exhibirán este domingo en "Los Grandes Eventos"

La película *Abismo* que protagonizan Jacqueline Bisset y Nick Nolte exhibirá este domingo, a las 21.30 horas, la Corporación de Televisión de la Universidad Católica en sus espacio *Los grandes eventos*.

La cinta fue filmada el año 1977 por el director Peter Yates. Está ambientada en una isla tropical del Caribe, a donde llega una pareja en busca de un tesoro. La situación se complica cuando los jóvenes se ven envueltos en un asunto de drogas y contrabando.

Abismo está basada en una novela de Peter Benchley y fue filmada en Las Bermudas.

Es una de las películas más taquilleras de Jacqueline Bisset. En un momento de la cinta luce una polera blanca la que ciñe todo su busto. Esta escena dio origen, en Estados Unidos, a la venta de poleras con el rostro de la actriz.

También trabajan en *Abismo* Robert Shaw, Eli Wallach, Louis Gossett y Robert Tessier.



Jacqueline Bisset protagoniza "Abismo".

Nuevo Quinteto de Bronces nace con los "Juegos Musicales de Invierno"

Los bronce en las orquestas chilenas han sido instrumentos con cultores de orígenes varios. Muchos de ellos, en las orquestas Sinfónica y Filarmónica, provienen de bandas militares y uniformados de diferentes ramas, rangos y escalafones.

Cuenta Stefan Terc, *concertino* de la Filarmónica, que años atrás hubo un corno famoso apodado "el pecho de palo". Y un dúo eficientísimo, "El toro y la vaca", que hacía verdaderos artilugios y milagros en la sonoridad musical.

Pero también los bronce, aseguran los músicos, han sido hueso duro de roer y problemáticos debido a que las obras orquestales

no son muy abundantes para abordar sus altas capacidades. Esquiva entonces ha sido la historia para las trompetas, tubas, cornos y trombones en nuestro país. No así en el resto del mundo.

Para los próximos días se anuncia el nacimiento de un *Quinteto de Bronces* que interpretará, entre otras, obras de Debussy, Bach, Mouret, Riffó, Gerswhin y Bernstein, en el marco de una temporada llamada *Primeros Juegos Musicales de Invierno de Citi-bank*, que se realizarán en el teatro El Golf entre el seis y el ocho de julio próximos. Además, del *debut* de este quinteto, con cinco integrantes de la Orquesta Filarmónica —norteamericanos to-

dos— habrá solistas como Oscar Gacitúa y Elvira Savi —piano—, los integrantes del Trío Arte y la Orquesta de Cámara de la Universidad Católica.

Los *Juegos Musicales*, con la asesoría de Oscar Gacitúa, pretenden difundir las obras de Bach, Beethoven y Mozart, con intérpretes de categoría. Además, de los mencionados, Francisco Rettig llevará la batuta, y solistas como Terc y Elvira Savi, o el propio Trío Arte, tendrán la oportunidad de mostrar obras escritas para el virtuosismo. Entre éstas la *Sonata Kreutzer* para violín y piano, y el *Trio del Archiduque*, ambas de Beethoven.

La TV española muestra la vida de un dirigente comunista

EL PAIS, Madrid

Una isla, nueva coproducción europea que corresponde a un relato autobiográfico del dirigente comunista italiano Giorgio Amendola, realizado por el segundo canal de la RAI (*Radiotelevisión Italiana*) con la participación de *Antenne 2*, francesa, y de *Televisión Española (TVE)* se está exhibiendo en Madrid.

La realización de esta producción —que costó 300 millones de pesetas— se enmarca dentro de una política de producción llevada a cabo por la RAI, que ha intentado "rememorizar" para la colectividad televisiva espectaculares momentos de la historia del país. Es el caso de *Mussolini y Una Isla*.

Carlo Lizzani es el director de esta cinta, estrenada en Italia, con el formato de dos capítulos de 90 minutos de duración. Lizzani, exponente de la vieja guardia neorealista, autor también de la serie *Fontamara*, expone en el relato la formación política y militante de Giorgio Amendola (interpretado por Massimo Ghini), su relación sentimental con Germaine Lecocq (Cristiane Jean) y el difícil período del fascismo y la lucha clandestina.

Recuerdos

Los guiones, obra de Lucio de Caro, Giuliano Montaldo (*Giordano Bruno, Marco Polo*) y el propio Lizzani, parten del segundo libro autobiográfico de Amendola, *Una scelta di vita*, y el asesoramiento histórico ha corrido a cargo de Paolo Sprona, un viejo dirigente del Partido Comunista italiano especializado en la historia de su propia colectividad.

El relato de *Una isla* arranca en la huelga general de abril de 1945 en Turín, con Giorgio Amendola al frente del movimiento reivindicativo. A través de los recuerdos del protagonista se repasan la muerte de su padre por los fascistas, su fuga a París, el encuentro con Germaine Lecocq, el regreso a Italia para organizar el partido en la clandestinidad y su detención y confinamiento en la isla de Ponza.

Como paradoja de la vida, Germaine y Giorgio murieron los dos en 1980, con sólo unas horas de separación. "Todo un broche de dramatismo en la vida real que convierte a la historia de amor en un excelente reclamo televisivo, explotado, sin embargo, con neutralidad por la mano de Lizzani", aseguró la crítica hispana.

Transmitirán actuación en Japón de Olivia Newton John

El recital que la cantante norteamericana Olivia Newton John ofreció en el *Festival hall*, en la ciudad de Osaka, Japón, transmitirá mañana, a las 16.00 horas, radio *Viva*, en su espacio *El gran espectáculo de la música viva*.

A las 21.00 horas se presentará la historia del grupo *Chicago* y de Peter Cetera.

Serrat en "Corporación"

Radio *Corporación* programó, para mañana al mediodía, la biografía y la trayectoria profesional de Joan Manuel Serrat. El espacio, que conducirá Justus Liebig, incluirá entrevistas al cantautor español.

La pieza teatral de René Hurtado Borne se reestrenó en la sala "Del Angel"

Ana González: "Las obras de éxito internacional, como "Su lado flaco", siempre se repiten"

En la sala *Del Angel* se reestrenó en la noche del jueves la obra *Su lado flaco*, en una puesta en escena de Ana González, Armando Navarrete, Myriam Pérez, Ricardo Lazo, Rolando Valenzuela, Juan Nuñez, José María Covarrubias, Mirella Véliz y Tennyson Ferrada, quien reemplaza en el papel de Don Cándido a Ramón Nuñez, actor que protagonizó el sainete en 1986 en la presentación del Teatro de la Universidad Católica.

Ana González dijo que decidieron volver a montar *Su lado flaco*, bajo la dirección de Eugenio Guzmán, porque "es una obra de éxito nacional e internacional, y las obras de éxito se repiten, siempre se repiten".

Explicó que "hace dos años reestrenamos *Entre gallos y medianoche*. Claro que es una obra más representativa de su época, de la idiosincracia de los trabajadores, los militares, de los dueños de fundos, de la clase media; es mucho más rica. Pero ésta también representa, en su medida, el problema de la clase media chilena en la década del veinte, donde una mujer no puede vivir sola sin endurecerse".

La actriz afirmó que la obra tiene "público asegurado" en la céntrica sala de calle San Antonio. "Existen muchas localidades vendidas para este fin de semana".

Justificó el interés en que *Su lado flaco* es "un sainete que trata cosas sencillas, y a la gente le gusta reconocer sus antepasados".



Ana González.

La obra de René Hurtado Borne se reestrena con una escenografía basada en la que Ramón López elaboró para la presentación en el teatro de la UC, y un vestua-



Armando Navarrete, Rolando Valenzuela, Tennyson Ferrada y Mirella Véliz.

JOAN BAEZ:

"No Quiero la Nostalgia Lacrimosa de Días Idos"

● En su segunda autobiografía, la cantante, que fuera ídolo en los años '60, revela aspectos insospechados de su vida sentimental.

"Tengo sólo 45 años", escribe Joan Baez en su autobiografía "Una Voz para Cantar" ("A Voice to Sing With", publicado recientemente en los EE.UU.). "Me mantengo activa, creativa, mi voz sigue siendo óptima, y no deseo quedar relegada a la oscuridad, la obsolescencia o la nostalgia lacrimosa de los días idos".

El tono, más patético que festivo, resta lamentablemente impacto a estas valientes palabras. Joan Baez quiere desesperadamente impedirnos olvidar que su "soprano dolorosamente puro" —palabras de un crítico, que repite varias veces en el libro— aún está presente, que ella es algo más que un chispazo de los '60.

El problema es que las partes más interesantes de estas memorias se refieren, justamente, a sus primeros años, período que ya cubrió parcialmente en "Alborada" ("Daybreak"), una autobiografía anterior (1968).

Sus anécdotas sobre giras y triunfos en la segunda mitad del decenio siguiente parecen pálidos fantasmas de las glorias pasadas. En Italia y Venezuela, los "fans" estaban en éxtasis, nos informa, perdiendo de vista el hecho de que en su propio país prácticamente han desaparecido.

Ciertamente, la cantante ha madurado mucho desde "Alborada", obra impetuosa y pletórica de sentimentalismo al estilo de los "hijos de las flores" ("¿Les daría mucha vergüenza —decía almiradamente a sus lectores de entonces— si les dijera... que los amo?").

En una era conservadora, Joan Baez evita este tipo de pronunciamientos, remitiéndose a sus principios sobre libertades civiles y pacifismo.

Y, acostumbrada como está a los ataques de la derecha, no teme alejarse, por ejemplo, de Jane Fonda al criticar las violaciones a los derechos humanos en Vietnam contemporáneo.

A pesar de su ausencia de pretensiones intelectuales —no se detiene a analizar sus posturas ni los cambios que han sufrido con los años—, Joan Baez suele lograr una prosa vivida y exaltada. Describe a Martin Luther King hijo, a quien despierta con una canción. Sus recuerdos de Hanoi durante los bombardeos de la Navidad de 1972 son intensos y conmovedores.

Percibe, además, con lucidez los conflictos de los jóvenes en su período de mayor exaltación. Un Bob Dylan "infinitamente frágil"... "parecía funcionar desde el centro de sus imágenes y pensamientos, hasta que, como a un loco, se lo tragaron". En el campo de fútbol de una escuela preparatoria, su hijo Gabe, criado en un medio pacifista, parece "ir partiendo a la guerra contra su propia pasividad".

Pero el estilo de la autora puede, también, descender a lo vergonzosamente banal. Su bosquejo de un ensayo de último minuto para el concierto de rock "Live Aid": "Todos cantamos bien. Lo hacemos porque nos gusta. Realmente cantamos bien".

Si sus amigas han sido el elemento estabilizador en la tormentosa vida de Joan Baez, los hombres han sido vendavales que la desviaban de su curso.

Primero estuvo Michael, poeta lleno de sentimiento a quien conoció en una cafetería de Harvard Square. Luego vino Dylan, a quien amó por breve tiempo, sin llegar a casarse con él. Después, David Harris, remisero de Vietnam, con quien se casó para luego divorciarse, no soportando el papel de esposa y queriendo vivir sola. Entre Michael y Dylan, revela, mantuvo una relación con otra mujer, pero desde entonces no ha vuelto a sentirse atraída sexualmente por personas de su mismo sexo.

El carismático Dylan, observamos, merece más espacio que el padre de su hijo. Con los años, Dylan deja cada vez más de ser el muchacho melancólico, para convertirse en superestrella melancólica con un ego colosal, aún frente a los viejos amigos. "Cuando Bob quiere hablar con alguien —señala ácidamente— significa que hay que ir donde

se encuentre. El nunca va a verlo a uno".

Tal vez porque nadie puede reemplazar a este genio enigmático, los hombres entran y salen de su vida, sin que ninguno borre del todo su tristeza inculcable.

Un muchacho alemán, su compañero durante una gira europea, es, de hecho, escogido al azar, de entre la multitud en un aeropuerto, por un amigo de la cantante. Encontrándose de golpe frente a Don Johnson, estrella de la televisión, durante el concierto Live Aid, queda positivamente trastornada. "Hola, adorable —le dice— ¿No podríamos discutir la posibilidad de una violación?". Más tarde, reflexiona: "Me doy cuenta de que ya no sabía cómo conducirme con los hombres".

Las drogas han sido más fáciles de manejar. Los Qaaludes, que solía usar para controlar el miedo a la escena, ponen la nota sombría.

Y el miedo a la escena es sólo uno entre los muchos demonios que ha debido combatir. La mención incidental de una permanencia en un hospital si-



Joan Baez tiene actualmente 45 años. "Me mantengo activa, creativa, mi voz sigue siendo óptima", dice en su libro "Una voz para Cantar".

quiátrico, "intentando decidir entre seguir viviendo o morir", queda sin explicar, siendo otra pieza misteriosa en el rompecabezas de una mujer que reconoce sus tremendas dificultades para sentirse bien.

Estas memorias la muestran camino de una madurez siempre tormentosa.

(Dan Cryer. "Newsday". Exclusivo para "El Mercurio").



A Gustavo Gutiérrez, Mario Olguín, Pablo Bordón y Roberto Fuentes se unió ahora Adolfo Selman, tecladista.

Liverpool, un Regreso Triunfal y Delirante

● El conjunto continuará los viernes y sábado en La Taberna.

Con gente sentada en las escaleras, en improvisados pisitos y hasta con público afuera, parado en la vereda en la gélida noche santiaguina del sábado pasado, se reiniciaron en La Taberna las actuaciones del grupo Liverpool. Anoche estuvieron nuevamente allí, y hoy, a partir de las 22.30, volverán a estar en el local de calle Suecia.

Su regreso, tras dos meses de ausencia, se debió a la necesidad de incorporar nuevo repertorio —aquél de las canciones que vinieron a partir de "Sargent Pepper" en adelante—, pedido a voces por el público en sus actuaciones del año pasado. Lo hicieron en el recital de principios de diciembre, en el Teatro Providencia, apoyados por músicos amigos. Y para mantener esos temas en el repertorio —que requieren de más instrumentación— incorporaron al grupo a Adolfo Selman, tecladista, que se mostró tan entusiasta como Mario Olguín, Gustavo Gutiérrez, Roberto Fuentes y Pablo Bordón sobre el escenario el día de su debut.

Todo el espacio junto a la puerta de entrada se transformó en escenario. Una buena medida, aunque con ello se redujera aún más el pequeño y acogedor espacio de La Taberna.

Acuerdo Total Respecto a Conciertos De Claudio Arrau en el Municipal

● Carlos Bombal y Agustín Arrau superaron ayer todos los inconvenientes suscitados. Se resolvió que Arrau ofrecerá un recital en el Municipal el día 25 de agosto y, probablemente, un concierto el 29.

● Además, el maestro tocará en la Catedral de Santiago el 21 y en el Municipal de Viña el 22.

Tras una reunión que sostuvieron ayer por la tarde el alcalde Carlos Bombal y Agustín Arrau, en la oficina del primero, se llegó a pleno acuerdo respecto a las actuaciones de Claudio Arrau en el Teatro Municipal. Asistieron también Andrés Pinto, director de los cuerpos estables del Teatro Municipal y Arturo Carvallo, quien fuera jefe de prensa de Arrau en su anterior venida y que en la próxima tendrá las mismas funciones.

En la reunión, en la cual se reanudaron las conversaciones interrumpidas a raíz de malos entendidos, se acordó que el maestro ofrecerá un concierto el día 21 de agosto en la Catedral de Santiago, acompañado de una Orquesta Nacional, formada por músicos de todo el país, y dirigida por Juan Pablo Izquierdo; un concierto con el mismo grupo orquestal y el mismo programa, el día 22, en el Teatro Municipal de Viña del Mar y un recital en el Teatro Municipal de Santiago el día 25, que será una función de gala. Además se estudiará la posibilidad de que Arrau alargue su permanencia en Chile para que pueda realizar una cuarta actuación, el día 29, también en el Teatro Municipal, con la orquesta Filarmónica.

Terminadas las conversaciones, Carlos Bombal entregó el siguiente comunicado: "Nos hemos reunido esta tarde en mi oficina con don Agustín Arrau y don Arturo Carvallo —en representación del maestro Claudio Arrau— y don Andrés Pinto, de la Corporación Cultural de Santiago. Luego de conversar todos los detalles sobre la nueva visita del maestro Arrau a Chile, en agosto, me complace informar que hemos logrado completo acuerdo y así el maestro debutará en el Teatro Municipal en un recital. Más adelante se están proyectando otras presentaciones con orquesta, tanto en la Catedral de Santiago como en el Municipal. Se contempla igualmente un viaje artístico del maestro Arrau a Viña del Mar".

SATISFACCION DE BOMBAL

El alcalde de Santiago señaló a "El Mercurio": "Estoy feliz de haber conseguido afinar todos los detalles. Esperamos que esta nueva visita del maestro sea tan gloriosa o aún más que la del 84. Dentro de un espíritu de gran comprensión se ha podido sortear con el señor representante del maestro algunos inconvenientes que se habían planteado. Tratándose de una figura de tanto relieve como el maestro, es comprensible que no resulte fácil afinar to-



Agustín Arrau, Carlos Bombal, Andrés Pinto y Arturo Carvallo, durante la reunión que sostuvieron ayer por la tarde en las oficinas del alcalde de Santiago.

dos los detalles, por lo mismo que estoy muy contento. Ahora solamente resta esperar la coronación de este acontecimiento".

Por su parte, Agustín Arrau, expresó: "Naturalmente estoy muy contento con el resultado de las conversaciones y viajo el domingo a París a informarle al maestro que está todo resuelto y que su viaje a Chile es una realidad".

Andrés Pinto, agregó: "La Corporación Cultural y yo estamos muy satisfechos y complacidos por la forma positiva como se ha superado esta situación por todas las partes. Para nosotros

es y será siempre un placer el poner todos nuestros medios a disposición del maestro para que se presente en las condiciones que él se merece".

Dirige joven actriz: Wolff, Dos Fines De Semana En Teatro UC

El hogar y la vida de una dama solterona son invadidos por un individuo marginal en la obra "Flores de papel", del dramaturgo chileno Egon Wolff, que se presentará durante dos fines de semana en la Sala 2 del Teatro UC, en Plaza Nuñoa.

La puesta en escena es dirigida y protagonizada por una joven alumna de la Escuela de Teatro de la UC, Adriana Vacarezza la que, con esta realización, cumple con parte de su proyecto de título para graduarse como actriz. Junto a ella actúa Rodrigo Gijón, recién titulado en esa misma escuela.

"Flores de papel" se ofrecerá este fin de semana y el próximo, a las 19 horas.

Adriana Vacarezza actuó en la versión de "Sueño de una noche de verano", que ofreció la Escuela de la UC el año pasado con mucho éxito. Pero su rostro es conocido en la pantalla chica por su participación en telenovelas como "La trampa", "Los titeres" y ahora "La invitación".

Cuando entró a estudiar teatro, montó la escena inicial de "Flores de papel", junto con Rodrigo Gijón, y al ver el trabajo Egon Wolff —un autor que más de una vez ha sido desvirtuado en los montajes de sus textos— opinó que esa sí que era su obra. Esto impulsó a la joven actriz a preparar la pieza completa como proyecto de título

Monumento A Los Beatles En Londres

LONDRES, 19 (EFE).— Una asociación de fans de Los Beatles pidió la colaboración pública para recaudar las 50.000 libras (820.000 dólares) necesarias para erigir un grupo escultórico al cuarteto de Liverpool en una céntrica plaza londinense.

Una réplica en miniatura del grupo escultórico, que será realizado en bronce y tendrá una altura de unos dos metros, fue presentada hoy por la Sociedad de Reconocimiento a los Beatles, en coincidencia con el 45 cumpleaños de Paul McCartney.

Según los planes de la asociación, el grupo escultórico representará a John Lennon, Paul McCartney, George Harrison y Ringo Starr en plena actuación y llevará adosado una máquina de discos y un lector de discos compactos (compact disc) que funcionarán con monedas y difundirán canciones de los años 60.

Tres Estilos Para el Jazz

El Club de Jazz de Santiago mostrará hoy, a las 22:00 horas, tres estilos distintos de este género musical. El Real Jazz Trio, compuesto por guitarra, bajo y batería, abrirá la noche con el swing de los años 1945-55.

Enseguida actuarán los Santiago Stompers, tal vez los mejores exponentes del dixieland en Chile. El conjunto está integrado por Jorge Espíndola, trombón; Lucho Aránguiz, trompeta; Eduardo de Aguirre, piano; Marcelo Rojas, contrabajo; Antonio Gaete, batería; Hernán Salazar, clarinete, y Víctor Roa, guitarra y bajo.

Finalmente, el saxofonista Patricio Ramírez y su grupo Nexus interpretará los temas más característicos del jazz moderno. Junto a él estarán Carlos Vera, vibráfono; Ernesto Holman, bajo eléctrico, y Alejandro Riquelme, batería.

A.J.S.V.

GOETHE-INSTITUT
INSTITUTO CHILENO-ALEMÁN
DE CULTURA

HOY y domingo 21
a las 16.00 horas
Teatro infantil

LA CONFERENCIA
DE LOS ANIMALES
de Erich Kästner

actúa: GRUPO DE
TEATRO PIRALE
Dirección:

CLA. TOMAS VIDIELLA
EL AVARO

HOY

Moliere
Dirección: RAMON GRIFFERO
Martes a Domingo 19.30 hrs

HOY, 22.00 HRS.
CONCIERTO
DE JAZZ

- REAL JAZZ TRIO (Swing)
- SANTIAGO STOMPERS (Tradicional)
- NEXUS (Bop).

Adhesión \$ 400

CLUB DE JAZZ DESTGO

Av. Jose P. Alessandri 85 (Ex Macul)

tarasOn

SUECIA 178
P. DE VALDIVIA 865

SCHOPS - TRAGOS - COMBINADOS

TOME 2 - PAGUE 1

Y COMA
CHURRASCOS - PIZZAS - LOMITOS
CRUDOS Y PASTELES

UN ESPACIO DE LIBERTAD

ICTV Presenta

RESIDENCIA en las NUBES

Hoy 2 Funciones
19:30 y 22:00 hrs.

TEATRO LA COMEDIA
Merced 349
Reservas al 39 1523.

Creación colectiva del ICTV

3ª Semana, Éxito

VAMOS A REIRNOS DE NOSOTROS MISMOS

Una película que hace reír... Aún después de salir del cine.

ESPERANDO LA CARROZA

ANTONIO GASALLA
GENIAL EN EL PAPEL DE "LA VIEJA"

HOY ASTOR M. VITACURA S. LILA

CONT. 12 Hs. \$280 16-19 y 22 hs. \$350 \$380 may. 14 años

Arrau Celebrará los 175 Años de Relaciones entre Chile y EE.UU.

- Así lo confirmó ayer el Canciller del Valle.
- Parte del texto de la carta del embajador Barnes a Arrau.
- Está listo el programa de actividades del pianista en Chile.

Claudio Arrau será la figura central de la celebración de los 175 años del establecimiento de relaciones diplomáticas entre Chile y Estados Unidos, tal como lo había adelantado "El Mercurio". En la tarde de ayer, el canciller Jaime del Valle entregó el siguiente comunicado de prensa: "Este año 1987 se cumplen 175 años del establecimiento de Relaciones Diplomáticas entre Chile y los Estados Unidos de América. Con el fin de dar a este acontecimiento un especial realce de carácter cultural, el Ministerio de Relaciones Exteriores y la Embajada de los Estados Unidos han extendido una invitación conjunta al maestro Claudio Arrau por considerar que él es quien puede representar al más alto nivel las culturas artístico-musicales de ambos países. Nos complace informar que el maestro ha aceptado con gran satisfacción esta iniciativa y se presentará en un recital de gala en el Teatro Municipal de Santiago, el 25 de agosto de 1987".

El Canciller, en conversación con "El Mercurio", señaló que la idea de esta celebración surgió del embajador de Estados Unidos, "quien me la planteó en los últimos días del año pasado. La proposición fue acogida de inmediato por el Ministerio de Relaciones Exteriores y poco tiempo después cursamos las invitaciones a Arrau para que ofreciera un concierto dentro de los festejos de los 175 años".

Consultado sobre qué otras actividades incluiría la celebración, señaló: "Seguramente habrá una recepción en la Embajada de Estados Unidos y otra en la Cancillería, siempre en torno a la figura de Arrau". Aclaró que si bien el recital en el Municipal será la actividad oficial de la celebración, toda la vida de Arrau contará con el patrocinio de la Embajada y la Cancillería, entre varias otras instituciones.

Ante la pregunta sobre si es habitual que dos países festejen un aniversario de sus relaciones diplomáticas, señaló: "175 años es una fecha significativa, especialmente tratándose de naciones tan jóvenes. No es usual celebrar cualquier aniversario".

LAS CARTAS

En la carta que el Canciller le envió a Claudio Arrau, el 28 de abril, para invitarlo a Chile, le señala: "Me asiste la convicción de que su figura, tan íntimamente ligada a los Estados Unidos y a Chile, a través de su dilatada y brillante trayectoria artística y por sus importantes aportes al desarrollo cultural de ambas naciones, constituye la mejor expresión de los valores que queremos realzar al momento de conmemorar el aniversario de las relaciones diplomáticas entre Chile y el gran país del norte".

Por su parte, el embajador de Estados Unidos, Harry Barnes, en su carta invitación al maestro, le señala: "Teniendo en cuenta el año y medio que llevo en Chile, estoy convencido que los fuertes valores comunes de compromiso con la democracia y con los dere-

chos de los individuos son lazos que han fortalecido y continuarán siendo la base de el gran afecto y respeto que existe entre chilenos y americanos. Esta no es un problema político, obviamente, dado que vuestra visita representaría lazos entre los dos países que van mucho más allá que cualquier problema de este momento".

Claudio Arrau les respondió a ambos el 5 de junio, señalando, el líneas generales, que a su regreso de la gira por Japón se había encontrado con las invitaciones. "Me siento muy honrado de recibirlas... y con esta misma fecha las estoy aceptando con agrado".

EL PROGRAMA EN CHILE

El programa de actividades del pianista en nuestro país ya está prácticamente listo. Su llegada está prevista para el 17 de agosto, a las 18 horas. En el aeropuerto será recibido por el alcalde de Santiago. El coro Crecer Cantando, integrado por 500 niños, y el Bafona le ofrecerán un show artístico. Se alojará en el Hotel Carrera. El día martes, a las 11.30 horas, ofrecerá una conferencia de prensa en el Teatro Municipal. A las 16.30, recibirá la visita de diversas autoridades, en el Hotel Carrera.

El miércoles 19, a las 11.30 visitará el Museo de San Francisco y a las 16.00 horas, el Museo Histórico Nacional. El jueves, a las 11 horas, ensayará su concierto en la Catedral para luego dirigirse a un acto en el Salón de Honor de la Municipalidad de Santiago, donde será condecorado por el alcalde Carlos Bombal. A las 18.45 va a asistir a la función de la ópera "Norma" en el Teatro Municipal.

El viernes 21 de agosto, su única actividad será el concierto en la Cate-

dral, a las 20.30 horas, acompañado de la Orquesta Nacional de Chile, dirigida por Juan Pablo Izquierdo.

El sábado 22 viajará a Viña del Mar; en el Hotel Miramar será recibido por el Intendente, el embajador de Estados Unidos y los alcaldes de Valparaíso, Viña del Mar y Quilpué. A las 19.30 horas ofrecerá un concierto en el Teatro Municipal de Viña, con la Orquesta Nacional de Chile dirigida nuevamente por Juan Pablo Izquierdo. En la Plaza Vergara instalarán pantallas gigantes de televisión para hacer posible la participación masiva de la ciudadanía de la V Región. A las 22.30 asistirá a una recepción ofrecida por la alcaldesa de Viña del Mar, en el Casino.

El domingo, a las 11.30, visitará el Palacio Rioja, donde será declarado Hijo Ilustre de la Ciudad por la alcaldesa Eugenia Garrido. Luego recorrerá el parque Vergara y asistirá a un almuerzo en su honor. A las 19.30 horas irá al concierto que ofrecerá su discípulo William Melton, en el Teatro Municipal de Viña.

El lunes 24, a las 11.30 horas partirá rumbo a Quilpué para luego regresar a Santiago. El martes 25, a las 19.00 horas, ofrecerá el recital en el Teatro Municipal que será el acto de celebración de los 175 años del establecimiento de las relaciones diplomáticas entre Chile y Estados Unidos. El embajador de Estados Unidos leerá un mensaje del Presidente Ronald Reagan y el Ministro de Relaciones Exteriores pronunciará un discurso. A las 22 horas, se ofrecerá una recepción en la residencia del embajador de Norteamérica.

El miércoles 26, a las 15 horas, volará vía Ladeco a Calama. Desde allí se dirigirá, en helicóptero, a San Pedro de Atacama, para regresar a Santiago por la tarde. El jueves visitará la colección



Jaime del Valle: "Arrau representa el más alto nivel de las culturas artístico-musicales de Chile y Estados Unidos".

de pinturas del Palacio Cousiño y a las 18.30 asistirá a una función especial del BAFONA, la que posiblemente se realizará en los estudios del canal de televisión que patrocine su venida, el cual aún no ha sido definido.

El viernes 28, a las 16.30 horas ensayará en el Teatro Municipal con la orquesta Filarmónica, posiblemente dirigida por Max Valdés. El sábado, a las 19 horas, ofrecerá un concierto en el Municipal, el que también instalará pantallas gigantes en calle Agustinas para que la mayor cantidad de público pueda apreciar la función. A las 22.30 horas asistirá a una recepción del Ministerio de Relaciones Exteriores, en la Sala La Capilla del Teatro Municipal, donde será condecorado por el Canciller. Finalmente, el domingo 30 de agosto, recibirá homenajes y medallas de la Universidad Católica y la Universidad de Chile. A las 17 horas llegará al aeropuerto y tras una breve ceremonia, con acutación de coros y discursos, abandonará el país.

Hoy, Conciertos a Cargo de Dos Mujeres

- Con la pianista Flora Guerra y la directora de orquesta Carmen Moral.

Con el concierto que Flora Guerra ofrecerá esta tarde —a las 19 horas, en la Sala Claudio Arrau— se realizará la segunda fecha del ciclo "De Bach a Stravinsky". La pianista debió postergar su recital debido a que la semana pasada se ocupó la Sala Arrau para ensayar ópera. Ofrecerá un programa con música de Mozart, que incluirá Rondó en La menor KV 511, Variaciones KV 613, Rondó en Fa mayor KV 616, Fantasía en Do menor KV 396, Rondó en Re mayor KV 485 y Sonata en Si bemol KV 333.

El ciclo se inició con Oscar Gacitúa interpretando a Bach y continuará con recitales de Elisa Aلسina (Beethoven), Frida Conn (Schubert), Cirilo Vila (Schumann), Marcela Mazzini (Brahms), Malcolm Troup (Chopin), Lionel Saavedra (Liszt), Luis Alberto Latorre (Mussorgsky, Rachmaninov y Stravinsky) y Cecilia Plaza (Debussy, Ravel y Albéniz).

TEMPORADA SINFONICA

Esta tarde nuevamente estará la directora peruana Carmen Moral al frente de la Orquesta Sinfónica de Chile, en el segundo y último programa que dirige en su Temporada Oficial. Por enfermedad del solista Arnaldo Fuentes, el programa debió alterarse. Se ofrecerá el Concierto para cello de Saint-Saens, en el que participará Edgar Fisher. Además se incluirá "Danzas sagradas y profanas" de Debussy —con Manuel Jiménez como solista—, Introducción y Allegro de Ravel y la Sinfonía N° 6 "Pastoral" de Beethoven.

EN TORNO A LA FLAUTA

A las 20 horas de hoy, en la Corporación Arrau se realizará un concierto llamado "En torno a la flauta". A cargo de Alejandro Lavanderos (flauta travesera), Beatrice Bodenhofer (piano) y Carlos Vera (percusión), se centrará en la producción musical francesa contemporánea para flauta travesera.

De 14:00 a 15:00 hrs.

Recuerdos en Infinita con los éxitos de las décadas del 50, 60 y 70. Estarán: Elvis Presley, Frank Sinatra, Paul Anka, The Tremeloes, Tom Jones, Olivia Newton John, Supertramp, y muchos más.

Especiales de este Domingo en Infinita

De 19:00 a 20:00 hrs.

Los éxitos de Paul McCartney.

De 22:00 a 23:00 hrs.

Barbra Streisand en vivo, en Compact Disc. Recital grabado en Malibu, California, 1986.

INFINITA

Equilibrio musical Santiago 100.1 FM



Para Ud. sólo una gota de sangre. Para quien la necesita... la vida.



CRUZ ROJA CHILENA

Unión de Donantes Voluntarios de Sangre

Santa María 0150



TEATRO MUNICIPAL CORPORACIÓN CULTURAL DE LA MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO

AVISO

Se comunica al público en general que el Concierto de la Camerata Filarmónica de Santiago que debía efectuarse mañana viernes 26, se realizará el lunes 6 de julio a la misma hora.

Rogamos disculpar los inconvenientes que este cambio pueda ocasionarles.



TEATRO MUNICIPAL CORPORACIÓN CULTURAL DE LA MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO

CAMBIO DE FECHA OPERA "CARMEN"

Se comunica a los abonados de las series C3 y D1 y al público en general que por motivos de fuerza mayor la función de la ópera "Carmen", que debía efectuarse el día sábado 27, se realizará el día domingo 28, a las 17.00 horas.

No es necesario cambiar las entradas. Rogamos disculpar las molestias que este cambio pueda ocasionarles.

HOY

Un film de EMIR KUSTURICA



Todo empezó cuando Maxie se apoderó del cuerpo de Jan y Nick comenzó a ser infiel a su esposa... ¡con su propia esposa!



TEATRO IMAGEN PRESENTA Del autor canadiense Michel Tremblay

LAS CUÑADAS

Dirección de Gustavo Meza

Con la actuación de: Yael Unger, María Cánepa, Coca Rudolphy, Mané Nett, Maricarmen Arrigorriaga y Actrices del "Teatro Escuela Imagen".

Sala: BURLITZER, Providencia 2124, Drugstore.

Jueves populares, Viernes, Sábado y Domingo a las 19:00 hrs.

Valor: \$ 1000 adultos \$ 500 estudiantes y tercera edad

TORONTO TRUST FONDADO MUTUO

ESPECTACULOS

TEATRO
PROVIDENCIA
MANUEL MONTT 032 F. 42867

JUEVES - VIERNES - SABADO 22 HRS.
DOMINGO 19 HRS.

P.S.E. PRESENTA

COCO LEGRAND
CON LA CAMISETA PUESTA HOY



TEATROS

LOUCA
TORCE
DISCOTHEQUE

Happy
Hours!

de 21 a 22³⁰ hrs.
\$600 p.p.
ISIDORA GOYENECHEA 3275
2323518

ABRIL. Huérfanos 786. 335932. A las 19.30 horas, Los comedidos, de Roberto Cossa, Dirección de Raúl Osorio. Con Ana María Palma, Anibal Reyna, Emilio García, Fernando Fariás, Lucho Gnecco, Paolo Conte y Miriam Carrasco. \$ 1.000. Est. \$ 400. A las 22.15 horas, No hay que llorar, de R. Cossa. Con Chichí Cucarella, Osvaldo Silva y Fedora Kriwadenko. \$ 800.

ALEJANDRO FLORES. San Diego 246. 6966276. A las 19.30 horas, Neruda, ven a bailar conmigo. Con Daisy Bennet y Claudia Latapiat. \$ 400. Conv. \$ 200. Est. \$ 150.

ARTE CAMARA NEGRA. Antonio López de Bello 0126. 2515638. A las 18 horas, Las manos de Eurídice, de Pedro Bloch. \$ 600. A las 20 horas, Páramo. Con Jaime Wilson, Cecilia Hidalgo, Renzo Oviedo, Manuel Loffus, Ana María Gorraud. \$ 600 Est. \$ 300. A las 24 horas, La puerta, con Luis Paredes. Dirección de Tennyson Ferrada. \$ 500. Est. \$ 200.

CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31. 6989039. 394578. A las 19.30 horas, Tartufo, de Molière. Con Violeta Vidaurre, Alberto Chacón, Sonia Mena, Pedro Villogra, Antonio González. \$ 500. Conv. \$ 250. Est. \$ 150.

EL ANGEL. San Antonio y Huérfanos. 333605. A las 19 horas, Su lado flaco, de René Hurlado Borne. Con Ana González, Armando Navarrete, Tennyson Ferrada, Mireya Véliz y elenco. Dirección de Eugenio Guzmán. \$ 1.200. Convenios y Tercera edad 50%. Est. \$ 400.

EL BURLITZER. Providencia 2124. 2318899. A las 19 horas, Las cuñadas. Gustavo Meza. Con María Canepe, Joel Unger, Mari Carmen Arrigorriaga. \$ 1.000.

EL CONVENTILLO I. Bellavista 173. 774164. A las 19.30 y 22 horas, El avaro, de Molière. Con Tomás Vidella, Silvia Santelices, Magdalena Max-Neef, Rodrigo Bastidas, Aldo Bernaldes y elenco. \$ 1.400.

EL CONVENTILLO II. Bellavista 173. 774164. A las 19.15 y 22.00 horas, Tres Irises Negres, de Alejandro Sieveking. Con Shlomi Barzelman, Jaime Azocar, Nancy Paulsen y Víctor Rojas. Dirección de Gustavo Meza. \$ 1.000. Convenios \$ 500. Est. \$ 300.

EL GALPON DE LOS LEONES. Los Leones 238. 2311099. A las 19 y 22 horas, Acto cultural, de José I. Cabrujas. Con Alicia Quiroga, María Elena Duyauchelle, Julia Jung, Héctor Noguera, Paulina Hunt y José Soza. \$ 800, 3ª Edad y Est. 50%.

H. DUVAUCHELLE. Lira 5. 398969. A las 19.30 horas, Ay, cariño... que asuntito, de Lucho Arenas. Con Munira Paredes, Pedro Serka, Isabel Trancoso, Toño Fuenzalida. Adhesión.

LA COMEDIA. Merced 349. 391523. A las 19.30 y 22 horas, Residencia en las nubes, con Delfina Guzmán, Nissim Sharrim, Maité Fernández, Gloria Canales, Maribel Bravo, Carlos Genovesi. \$ 900.

LA CASA. Romero 2421. 92672. A las 19.30 horas, Hulina emperador, de Fernando Cuadra. Con Otilio Castro y elenco. \$ 700. Est. \$ 300.

LA FERIA. Crucero Exeter 0250. 377371. A las 20 y 22 horas, El hombre, la bestia y la virtud, Con Jaime Vadell, Roberto Navarrete, Claudio Poz, Susana Bombchill. \$ 900. Est. \$ 300.

PROVIDENCIA. M. Montt y Providencia. 42867. A las 22 horas, Con la camiseta puesta, de Fernando Josseau y Coco Legrand. \$ 1.000 y \$ 600.

SALA VALERO. Av. Bulnes 188. 727333. A las 19.30 horas, A mi niña bonita, con Ximena Carrizo, Carmina Riego y Delia Martínez. \$ 300. est. \$ 150.

STADIO ITALIANO. Av. Apoquindo 6589. 2294331. A las 19.30 horas, El Burlitzer, de Juan Guzmán Amésica. Con el Grupo de Teatro del Stadio Italiano. \$ 250.

TEATRO LAS AMERICAS. Providencia 2563. 2512800. A las 19.30 y 22 horas, Te llamabas Rosicler, de Luis Rivano. Con Sergio Aguirre, Norma Norma Ortiz, Mares González, John Knuckey, Claudio Arredondo, Oscar Hernández. De \$ 400 a \$ 800.

UNIVERSIDAD CATOLICA. G. Washington 26. 465652. Sala 1. A las 19.30 horas, Esperando la carroza, de Jacobo Langsner. Con Lucy Salgado, Ramón Núñez, Mónica Carrasco, Rebeca Ghigliotto y elenco. \$ 800 Est. \$ 300.

UNIVERSIDAD CATOLICA. G. Washington 26. 465652. Sala 2. A las 19 horas, Flores de papel, de Egon Wolff. Con Adriana Vacarezza y Rodrigo Gilón, alumnos de la Escuela de Teatro de la Universidad Católica. \$ 400. Est. \$ 200.

Enoteca
EL RESTAURANT DEL OTONO
ALMUERZOS - CENAS
NOUVELLE CUISINE • MARISCOS FINOS
FANTASISTA EN PIANO - MUSEO DEL VINO
RESERVAS: 2321758 - 2323381

CINE ARTE

CASA CANADA. Antonio López de Bello 075. 375251. Video. A las 20 horas, Un perro andaluz; Los olvidados. De L. Buñuel.

CASA CONSTITUCION. Constitución 275. A las 19.15 horas, Cantata de Santa María de Iquique; A las 21.20 horas, Deep Purple; A las 22.45 horas, Busco mi destino.

ESPACIOAL CINE ARTE. Candelaria Goyenechea y Vitacura. 2421326. A las 11 A.M. La angustia corroe el alma, de Fassbinder. A las 16, 19.30, 22 y 24 horas, Apasionados, de Andre Techine. (18). \$ 350. Est. \$ 300.

ESPIRAL. A. López de Bello 48 altos. 379453. A las 20.30 horas, Merce Cunningham EE.UU.

LAS BUTACAS. Sña. Filomena 156. A las 19.30 horas, Mefisto; A las 21.30 horas, Perdidos en la noche; A las 23.30 horas, Reuben Reuben.

NORMANDIE. Alameda 139. 392749. A las 15.30, 18.30 y 21.30 horas, Papá salió en viaje de negocios, de Emir Kusturica. (18). A las 24.15 horas, Mascara, de Peter Bogdanovich. (14). \$ 230. Est. \$ 150.

UNIVERSIDAD CATOLICA. G. Washington 26. 465652. A las 21.30 horas, Ginger y Fred, de Federico Fellini. (18) \$ 250. Est. \$ 150.

AUTOCINE

LAS VIZCACHAS. Camino San José de Maipo. 8500931. A las 19.30 horas, Sin Piedad. (18) \$ 250.

CINES

Sector Central

ALFIL. Alameda y San Francisco. Desde las 11.30 horas, El gran amor de Swan; La muchacha de Trieste. (21). \$ 180.

ASTOR. Estada y Huérfanos. 392100. Rotativo desde las 12 horas, Esperando la carroza. (14). \$ 280.

BANDERA. Bandera 76. 714403. Desde las 11 horas, Los aristogatos; La bella durmiente. (Menores). \$ 250.

CAPRI. Manjitas 825. 392414. Desde las 10 horas, Gymkata; Comando; En la cuerda floja. (18). \$ 120.

CARIOLA. San Diego 246. Rotativo desde las 13 horas, El pecado de Lola; 16 años. (21). \$ 150.

CENTRAL I. Huérfanos 930. 333555. Rotativo desde las 11.30 horas, Highlander; el último mortal. (18). \$ 280.

CENTRAL 2. Huérfanos 930 Altos. 333555. Desde las 11.30 horas, Rock de sangre. (18). \$ 280.

CERVANTES. M. Cousiño 134. 381894. Desde las 12.50 horas, Intimidades en la cárcel de mujeres. (18). \$ 250.

CINELANDIA. Puente 540. 6967532. Rotativo desde las 11 horas, Una pasión sin límites; Las colegialas quieren aprender; Pasión en la isla del deseo. (21). \$ 150.

CITY. Agustinas 1022. 6966687. Rotativo desde las 11 horas, Sin piedad. (18). \$ 200.

CONTINENTAL. Pza. Bulnes 57. 6960735. Rotativo desde las 11 horas, Su excelencia. (Menores) \$ 150.

DUCAL. Agustinas 777. 335375. Desde las 11 horas, Miss Mary. (18). \$ 300.

FLORIDA. Estado 226. 380578. Desde las 11.30 horas, Arma Mortal; Mad Max III. (18). \$ 230.

GRAN PALACE. Huérfanos 1176. 696082. Desde las 11 horas, Dos veces en la vida. (18). \$ 280.

HUELEN. Huérfanos 779. 331603. Rotativo desde las 11.30 horas, La historia sin fin; Superman III. (Menores). \$ 230.

HUERFANOS. Huérfanos 930. 336707. Desde las 11.30 horas, Maxie. (14). \$ 280. Mayores de 65 años. \$ 180.

IMPERIO. Estado 235. 397960. Rotativo desde las 11 horas, De vuelta al colegio. (Menores). \$ 280.

KING. Huérfanos 840. 332838. A las 11 horas, Salvese quien pueda. (14). \$ 280.

LIDO. Huérfanos 680. 330797. Desde las 10.30 horas, La Costa Mosquita. (14). \$ 300.

MAYO. Manjitas 873. Rotativo desde las 10 horas, El pecado de Lola; 16 años; Mónica y las quinceañeras. (21). \$ 140.

MONTECARLO. Ex-España. Huérfanos y Estado. 398488. Desde las 10.45 horas, El universitario virgen. (21). \$ 250.

NILO. Manjitas 873. Rotativo desde las 10 horas, Betty Blue 37.2º en la mañana; Arriendo a mi marido. (21). \$ 160.

PLAZA. Compañía 1068. 6984714. Rotativo desde las 10 horas, Rescate en el barrio chino; A la sombra del Kilimanjaro. (14). \$ 200.

REAL. Compañía 1040. 6965555. Rotativo desde las 11.30 horas, El Samurai asesino; 18 hombres de bronce. (14). \$ 180.

REX I. Huérfanos 735. 331144. Rotativo desde las 11.15 horas, La decadencia del imperio americano. (21). \$ 280.

REX II. Huérfanos 735. 331144. Rotativo desde las 11.15 horas, La misión. (14). \$ 280.

REX III. Huérfanos 735. 331144. Rotativo desde las 10.30 horas, Pecados en familia. (21). \$ 250.

RIO. Manjitas 743. 333550. Rotativo desde las 11 horas, El auto negro; La isla del devorador de mujeres; Stirba; La mujer labra. (21). \$ 150.

RITZ. San Antonio 50. 380613. Desde las 10 horas, Los perros del sexo; Infidelidad; Rebelión de mujer. (21). \$ 120.

ROXY. Huérfanos 1055. 6980809. Rotativo desde las 10 horas, El diablo en el cuerpo; Invitación al placer. (21). \$ 160.

SANTA LUCIA CINERAMA. Alameda esa. San Isidro. 336666. A las 14, 16, 19 y 21.30 horas, Cocodrilo Dundee. (Menores). \$ 280.

YORK. Agustinas 1022. 6966687. Rotativo desde las 11 horas, 7/2 semanas. (21). \$ 200.

Nuñoa - Providencia - Vitacura

APOQUINDO. Apoquindo 3364. 2313560. A las 16, 19 y 22 horas, Ofelio. (14). \$ 350.

EL GOLF. Apoquindo 3368. 2313465. A las 16, 19 y 22 horas, Salvese quien pueda. (14). \$ 350 y \$ 380.

LAS CONDES. Apoquindo esa. Noruega. 2208816. A las 16, 19 y 22 horas, Esperando la carroza. (14). \$ 350 y \$ 380.

LAS LILAS. E. Yañez esa. J. de Dios Vergara. 2317156. A las 16, 19, 15 y 22 horas, Dos veces en la vida. (18). \$ 350 y \$ 380.

LO CASTILLO. C. Goyenechea 3820. 2421345. Cine-Bar. A las 16, 19 y 21.45 horas, Peggy Sue: su pasado le espera. (14). \$ 350 y \$ 380.

MULTICINE VITACURA. 2242466. Sala Verde. A las 15.45, 18.45 y 21.30 horas, La decadencia del imperio americano. (18). \$ 350 y \$ 380. Sala Lila. A las 16, 19 y 22 horas, La Costa Mosquito. (14). \$ 350 y \$ 380.

ORIENTE. P. de Valdivia 099. 2317151. A las 16, 19.30 y 21.45 horas, Maxie. (14). \$ 350 y \$ 380.

PEDRO DE VALDIVIA. Pza. P. de Valdivia. 2238546. A las 15.45, 19.15 y 22 horas, Miss Mary. (18). \$ 350 y \$ 380.

PROVIDENCIA. Manuel Montt 032. 42867. A las 16 y 19 horas, La historia oficial. (14). \$ 350.

DANZA

CENTRO CULTURAL LOS ANDES. A. Ovalle 1465. A las 19 horas, Andanzas, danza contemporánea. \$ 200.

RECITALES

BORA BORA. Mar de los Sargazos y Rosario Sur. A las 22 horas, Sergio Sauvillie e Invitados.

CAFE DEL MAPOCHO. V. Subercaseaux 7. 336253. A las 22 horas, Hermanos Millor. \$ 200.

CASONA SAN ISIDRO. Alameda 151. 334046. A las 22 horas, Grupo Solato, Ex Sol y Medianoche, Andrés Godoy. \$ 400.

EIDOPHON. Capellán Abarzúa 4. 378815. A las 22 horas, Raúl López, Edgardo Riquelme, Marcelo Aedo, Jaime Labarca. \$ 350.

EL RINCON DE AZOCAR. P. de Valdivia y Los Platanos. 2213165. A las 22.30 horas, Oscar Andrade. \$ 450.

LA CANDELA. Purísima 129. 2278484. A las 21.30 horas, Quien canta, su mal espanta, con Charo Coñre, Hugo Arévalo. \$ 500.

LA NONA. Caracal Los Leones. 2314363. A las 23 horas, Pie Plano, Emisferio. \$ 500.

PEÑA CHILE RIE Y CANTA. San Isidro 266. A las 22 horas, Fernando Yañez, Alfonso Rubio. \$ 200.

NIÑOS

Si esta semana estás de
SANTO O CUMPLEAÑOS
y tienes hasta 12 años
ACREDITALO, y ENTRAS GRATIS

MUNDOMAGICO
METRO EST. PAJARITOS - ALAMEDA CON PAJARITOS

CENTRO CULTURAL BANCO DEL ESTADO. Alameda 123. 392624. A las 16 horas, Los payasos cósmicos, de Alfredo Ahumada. Cla. Teatrica. \$ 200.

FANTASILANDIA. Parque O'Higgins. Desde las 15 horas. Entrada y Juegos. \$ 330.

Si esta semana estás de
SANTO O CUMPLEAÑOS
y tienes hasta 12 años
ACREDITALO, y ENTRAS GRATIS

FANTASILANDIA
PARQUE O'HIGGINS LINEA 2 DEL METRO

INSTITUTO CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650. 383185. A las 16 horas, La conferencia de los animales, de Erich Kastner. Grupo de Teatro Pirale. \$ 200 Niños \$ 150.

LOS GRANEROS DEL ALBA. Apoquindo 9085. 2464360. A las 16 y 17 horas, Teatro Infantil Trastfo. Cuentos para niños. Aporte voluntario.

MUNDO MAGICO. Est. Metro Pajaritos. Desde las 15 horas, \$ 320.

TELESFERICO. De 10 a 20 horas, \$ 300. Funcular, de 10 a 20 horas, \$ 200. Zoológico, \$ 120. Niños, \$ 60.

UNIVERSIDAD CATOLICA. G. Washington 26. 465652. A las 16 horas, Computadora última generación, de Roldando Valenzuela. \$ 300, niños \$ 150.

PARA LA FAMILIA

PLANETARIO
HIJOS DEL SOL

• Colegios e Instituciones.
• Martes a Viernes. Previa reserva.
• Público en general.
• Viernes 19 horas, Sábado 15 - 17 - 19 horas.
• Domingos y Festivos 12 - 15 - 17 - 19 horas.
Estacionamiento privado. Entrada general \$ 250
NIÑOS MAYORES DE 2 AÑOS Y ADULTOS 3ª EDAD \$ 100
A la Administración - Metro Est. Central
Avda. L. B. O'Higgins 3249 y 762624

CAFE CONCERT

Romeo fiesta show

SHOW ESPECTACULAR
CHECHO HIRANE Y MIGUELO
(Diego Luna - 2 orquestas para bailar)

LOS COBRES DE VITACURA 2127117

CONTRALUZ. C. Goyenechea 3820. 2422477. A las 22.30 horas, Chilenos todos, con Ronca Retes y Willy Bascuñán. \$ 1200 trago incl.

EL BURLITZER. Providencia 2124. 2318899. A las 21.00 y 23.40 horas. O morir con honor o vivir pollo. Con Coca Guazzini, Malucha Pinto, Gonzalo Robles y Cristian Garcia Huidobro. \$ 1000.

LA CIGARRA. Seminario 141 A. 2262793. A las 22.00 horas, Grite... pero despacio. Con Carlecco. \$ 500.

PUNCH. José Luis Coe 0165. Puente Alto. A las 23 horas, Recital Tanguero con Nelly Sanders.

SALA CAMARA NEGRA. A. López de Bello 0126. 2515638. A las 22.30 horas, Pobre chileno que estás en los suelos. \$ 1000 trago incl. Convenios y 3ª edad \$ 600 trago incl.

SALA TAJAMAR. Torres de Tajamar. Torre C subsuelo. 2235811-748207. A las 22.30 horas, Nerón en Chile, con Donato Denegrí y Marco Antonio González. \$ 1000 trago incl.

CONTRALUZ HOY
\$ 1.200 c/trago
"CHILENOS TODOS '87"
WILLY BASCUÑAN Y RONCO RETES
CENTRO COMERCIAL LO CASTILLO
LOCAL 1 2422477

REVISTAS

HUMORESQUE. San Ignacio 1249. 5567669. A las 20.30 y 22.30 horas, Locademia del sida, con elenco cómico, atracciones internacionales, vedettes, Dalía Montes, Rosita Show, Jenny Luz.

KAYMAN. V. Mockenna 1463. 5567101. A las 01 hora, Recontrakómica II, con Maggie Lay, Jorge Franco, Lalita Lisboa. \$ 950.

PICARESQUE. Recoleta 345. 776883. A las 20.30 y 22.30 horas, A las Quintrala la guaraca se le resbala. Con Tatiana Merino, Claudia Jiménez, Lily Olmedo. Humor con Eduardo Thomson, Calugo Jr. Canuto Valencia, Zayra.



William Melton: doce años viviendo junto a su maestro y amigo, Claudio Arrau.

WILLIAM MELTON:

"No Quiero Alejarme Nunca de Arrau"

• "Por eso he dejado de lado mi carrera, aunque él me impulsó a que la retome", señala el discípulo más directo del maestro, que ofrecerá un concierto cuando él venga a Chile.

(París, María Olga Delpiano). — Es alegre, efusivo; tiene la mirada limpia y directa. Desde los 15 años — ahora tiene 37 — vive junto a Claudio Arrau. Lo acompaña a cualquier rincón del mundo. Pasa las 24 horas del día atento a lo que su maestro necesite: hacer un trámite, desahogar confidencias, recibir un consejo. William Melton es el discípulo más cercano del pianista. El 23 de agosto próximo, el artista tendrá su presentación oficial como alumno de Arrau: en el Teatro Municipal de Viña, acompañado de la orquesta de la Universidad Católica dirigida por Juan Pablo Izquierdo. El maestro asistirá a darle su respaldo.

En el Hotel Crillon de París, "El Mercurio" conversó con William Melton.

"Yo tenía 15 años cuando la señora de Claudio Arrau me escuchó tocar piano, en una competencia en Nueva York. Se me acercó y me ofreció si quería que me escuchara el maestro. Sentí que se me movía el piso de emoción. Arrau me escuchó y de inmediato me dijo "Te vienes a trabajar conmigo". Yo tenía, desde los 3 años, un profesor de la Julliard que era horrible. Lo primero que me dijo Arrau fue que me tenía que olvidar de todo lo que sabía y partir de cero. Pasé dos años solamente haciendo ejercicios de escala".

—¿Cómo te convertiste de su alumno en su secretario, su compañero constante?

"No soy su secretario. Lo que pasó es que él viajaba mucho y para poder continuar con las lecciones empecé a seguirlo adonde fuera. Por muchos años he sido, más que su alumno, su amigo. Además de recibir su instrucción, tengo el privilegio de ser la persona en el mundo que más lo ha escuchado".

—¿Por qué no te has dedicado más a tu carrera de concertista?

Nydia Caro Viene A Actuar al Casino

• Junto al mago Ling Fu, estará hoy y mañana en el show.

Después de tres años de ausencia retornará al Cabaret del Casino Municipal de Viña del Mar la cantante puertorriqueña Nydia Caro, quien será la figura principal del show de este fin de semana.



Opina la actriz María Cánepa, quien interpretará el papel de la Nana

Por primera vez en sus 44 años de trayectoria, el Teatro de la Universidad Católica de Chile enfrenta una obra del dramaturgo Antón Chéjov. Se trata de *Las tres hermanas*, que se estrenará en Santiago a principios de agosto. Entre el elenco, conformado por quince actores y dirigido por Héctor Noguera, se encuentra la actriz María Cánepa.

María Cánepa: "Los actores deberíamos acercarnos más al pueblo".

"Hay que aprovechar la ocasión: 'Las tres hermanas' se da cada 50 años"



GUSTAVO PUELLER

La actriz cree que se debe "aprovechar la oportunidad de ver una obra que se exhibe cada 50 años".

MYRIAM OLATE

—¿Cómo es el personaje que usted representará?

—Mi papel no es tan grande, pero cuando me lo ofrecieron, me dije: "acepto aunque tenga que decir sólo dos frases, porque si esas frases son de Chéjov, bien vale la pena".

No es la primera vez que María Cánepa participa en *Las tres hermanas*. Lo hizo "hace muchos años", recuerda, "antes de 1973, en un montaje del Teatro de la Universidad de Concepción, bajo la dirección de Eugenio Guzmán. También se presentó en un curso de teatro de la misma escuela, donde me llamaron a cooperar. Allí estaba Peggy Cordero y Marcelo Romo. Lo dirigió Berta Mardones, que venía llegando de Checoslovaquia".

El Teatro de la Universidad de Chile, por otra parte, ya ha presentado tres títulos de Chéjov: *Tío Vania* (1953), *El jardín de los cerezos* (1970) y *La gaviota* (1977).

"Es que Chéjov es considerado uno de los padres del teatro mo-

derno", explica la actriz, "y con esta oportunidad de integrar el elenco de *Las tres hermanas*, uno asiste a todo el proceso de conocimiento e interpretación de su obra. Las opiniones, las sensaciones, todo, y eso es un trabajo muy rico. Espero que así como estamos de contentos nosotros, también lo quede el público cuando la vea.

Dificultades de interpretación

Agrega que Antón Chéjov es "el autor de teatro más querido por los actores. Es muy humano y trata a las personas como tales, con todas sus contradicciones, frustraciones, esperanzas, angustias y amarguras... y eso tiene grandes dificultades para interpretarlo. Además —acota sonriendo— es tan ruso, y eso también influye. Es curioso: aunque él escribió esta obra a principios de siglo, el mundo no ha cambiado.

"Se ha cambiado técnicamente", justifica, "pero los seres humanos siguen siendo los mismos. No se pierde la esperanza de un mundo mejor, algo que Chéjov plantea mucho".

—¿Por qué esa dificultad para interpretar sus personajes?

—Es un autor serio que, si está bien lograda la interpretación, tal vez haya mucha entretención y mucho agrado para la gente que le gusta ver teatro, pero por todos sus planteamientos, que este autor hace a través de la conducta de los personajes, no es nada fácil.

—¿Qué es lo que plantea?

—El no quería que nada fuera obvio. Por ejemplo, los consejos que le daba a su mujer, cuando ésta actuaba en el Teatro de Arte de Moscú. El le decía: "Puedes fruncir el cejo, pero no pongas cara de pena. Sonríe, silba... porque la gente que ha sufrido mucho generalmente olvida las penas y dolores silbando". Plantea lo humano, lo más simple. Rechaza la mediocridad y todo lo que humilla al hombre.

—¿Cómo se están desarrollando los ensayos?

—Con mucha lentitud. Tito (Héctor Noguera) no quiere que se subraye nada, que no salga la emocionalidad fácil, sino que se vaya clarificando a través del tex-

to. Queremos seguir las acotaciones de Chéjov, tratar de no soslayarlas, saltarlas o cambiarlas. Vamos por capas, sin dar intencionalmente ni la melancolía, ni la pena, ni nada. En eso estamos siguiendo un proceso distinto, en que nos movemos, leemos y vamos planificando el texto.

Revestimiento del teatro

—¿Usted cree que el público va a acudir a ver este montaje?

—Chéjov es más del dominio de la gente de teatro. Pero también hay gente que lo conoce a través de sus cuentos, y esa gente también va a gozar con el hecho que se haga Chéjov en Santiago. Por otra parte, nosotros decimos que hay que aprovechar la oportunidad, porque se hace una vez cada 50 años, dada nuestra realidad de que no tenemos un público teatral muy numeroso.

—¿A qué se debe la falta de público?

—Existen "los" públicos para "los" distintos teatros y para "los" actores. Es muy rara la persona que recorre todas las salas. Algunos van a ver a Vidiella, otros acá y otros a este otro. No se ha podido elevar el nivel del número de público.

"Aunque yo creo", agrega la actriz, "que ahora el nivel de títulos está subiendo y si ese fenómeno está ocurriendo pienso que la gente va a acudir a ver *Las tres hermanas*, por lo seria y sólida".

—¿Cuál sería el papel de los actores para ayudar en este problema?

—Ha variado mucho lo que están haciendo los actores ahora.

Un teatro de sainete, como el que está haciendo Anita González, es para entretenerse... y es respetable, pero yo creo que también hay que hacer otras cosas. Es tan corta la vida, que ¿cómo vamos a estar haciendo sainetadas, obras cómicas o *café concert* solamente!

—¿Eso sería la razón fundamental para justificar la ausencia de público?

—Está todo ligado, porque para qué decir una cosa por otra: los gobiernos no se preocupan de la cultura, no les interesa. Casi ninguno se interesa por ayudar a que la gente se desarrolle y sea más humana, más inteligente, más capaz.

—¿En qué podrían, entonces, contribuir los actores?

—No sólo hay que estar en la televisión, en los teatros, sino que hay que acercarse al pueblo. Yo, por ejemplo, voy una vez a la semana a hacer clases de lectura a mucha gente que, me di cuenta, se subía al púlpito y no sabía leer la Biblia. Además tenemos la experiencia del *Teatro Q*, el cual está inserto en una comunidad y está haciendo un buen trabajo.

"Yo creo que si los actores tomáramos más contacto con la vida, ya sea en el barrio donde se vive, o donde sea, sería mucho mejor, sería contribuir", agrega, "porque a la gente hay que entregarle herramientas para su desarrollo".

—¿Qué pasa con las academias de teatro al respecto?

—Son sólo comerciales, salvo una o dos. Lo que sí vale la pena decir es que hay una muy fuerte vocación por hacer teatro. Pese a todo, podríamos estar asistiendo a un revestimiento del teatro.

Televisión Nacional no quiere transmitir los conciertos de Arrau

El canal estatal, a través de su gerente general Andrés Risopatrón, desestimó la posibilidad de transmitir por esa red las actuaciones que el pianista Claudio Arrau realice en el país, el próximo mes de agosto.

Esta decisión le fue comunicada a Agustín Arrau, sobrino del artista y quien está encargado de preparar su venida. Este, señaló, que —pese a la negativa— continuarán haciendo otras gestiones para que la presentación del pianista sea vista por los televidentes chilenos.

Por otro lado, informó que William Melton, discípulo de Arrau, realizará dos presentaciones en Chile: una en Santiago, en el teatro Oriente y la otra en Viña del Mar, en el Teatro Municipal.

También señaló que la Fundación Arrau encargó a la Agrupación Beethoven la producción del concierto que el pianista chilleano dará en la Catedral. Según contó, "ellos se encargarán de contratar la orquesta, los músicos y de las disposiciones físicas del lugar. Es decir, tarimas, asientos y adornos".

Agustín Arrau contó que Erwin Heyl, un ciudadano chileno alemán, quien fue uno de los fundadores de la Filarmónica y uno de sus benefactores, prestó un piano de su propiedad para que lo use el artista. Se trata de un Hamburg Steinway modelo D.

Programa radial porteño celebra aniversario

Saludos de auditores, de dirigentes y de trabajadores de la Quinta Región, forman parte de la celebración de sus diecisiete años del programa radial *La tertulia chilena*.

El espacio se transmite los domingos, en Valparaíso y Aconcagua, a través de las emisoras *Amapola* y *Valle de Aconcagua*.

El folclorista Eugenio González, conocido como *Tiqui Tiqui Ti*, director y animador del programa, dijo que en *La tertulia chilena* "se conversa sobre lo humano y lo divino", y recordó que "somos portadores de un patrimonio cultural y musical que hay que rescatar, valorar y proyectar con respeto y autenticidad". Aseguró González, que su programa "es un septiembre permanente".

Salir a grabar a las comunas vecinas a Valparaíso es uno de los proyectos pendientes, para concretar este año, manifestó el animador porteño.

EL HUERTO

de noche

COMIDA NATURAL

NUEVO MENU DE NOCHE

Además de nuestras exquisitas, ahora Fondue con alcachofa, espárrago, cebolla asada, ricas sopas... y para tarde en la noche gran variedad de deliciosos postres.

Viernes y Sábado música de flauta, cello, oboe.

Orrego Luco 54-reservas 2319889

quincho argentino

LA PAMPA

...Un buen aperitivo

Los mejores vinos y la genial carne asada al leño en nuestro Quincho... viste?

...y un grato ambiente con música folklórica latinoamericana.

AMERICO VESPUCCIO SUR 1100,
A UNA CUADRA AV. ORIENTAL.